



Dual 7
Dual 9

INFORMATION ON SOLID FUEL HEATING APPLIANCES

According to Regulation (EU) n. 1185/2015

Manufacturer	Aico
Model identifier(s)	DUAL 7
Brand	Ravelli
Indirect heating functionality	No
Direct heat output	6,5 kW
Indirect heat output	kW

EN



Fuel type	Preferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s):	η_s [%]	Space heating emissions at nominal heat output (*)				Space heating emissions at minimum heat output (*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	No	No									
Compressed wood with moisture content < 12 %	Yes	No	88	9	6	173	94	10	4	267	135

Characteristics when operating with the preferred fuel only					
Item	Symbol	Value	Unit	Type of heat output/room temperature control (select one)	
Heat output				single stage heat output, no room temperature control	No
Nominal heat output	P_{nom}	6,5	kW	two or more manual stages, no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	P_{part}	3,3	kW	with mechanic thermostat room temperature control	No
Useful efficiency (NCV as received)				con controllo elettronico della temperatura ambiente	No
Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	91,1	%	with electronic room temperature control plus day timer	No
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,part}$	92,5	%	with electronic room temperature control plus week timer	Yes
Auxiliary electricity consumption				Other control options (multiple selections possible)	
At nominal heat output	$e_{l,max}$	0,048	kW	room temperature control, with open window detection	No
At minimum heat output	$e_{l,min}$	0,024	kW	room temperature control, with presence detection	No
In standby mode	$e_{l,SB}$	0,002	kW	with distance control option	No

(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

(**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied

INFORMATION ON SOLID FUEL HEATING APPLIANCES

According to Regulation (EU) n. 1185/2015

Manufacturer	Aico
Model identifier(s)	DUAL 9
Brand	Ravelli
Indirect heating functionality	No
Direct heat output	7,8 kW
Indirect heat output	kW

EN



Fuel type	Preferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s):	η_s [%]	Space heating emissions at nominal heat output (*)				Space heating emissions at minimum heat output (*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂				[x] mg/Nm ³ at 13%O ₂			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	No	No									
Compressed wood with moisture content < 12 %	Yes	No	85	15	9	206	100	10	4	267	135

Characteristics when operating with the preferred fuel only					
Item	Symbol	Value	Unit	Type of heat output/room temperature control (select one)	
Heat output				single stage heat output, no room temperature control	No
Nominal heat output	P _{nom}	7,8	kW	two or more manual stages, no room temperature control	No
Minimum heat output (indicative)	P _{part}	3,3	kW	with mechanic thermostat room temperature control	No
Useful efficiency (NCV as received)				con controllo elettronico della temperatura ambiente	No
Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th, nom}$	88,4	%	with electronic room temperature control plus day timer	No
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th, part}$	92,5	%	with electronic room temperature control plus week timer	Yes
Auxiliary electricity consumption				Other control options (multiple selections possible)	
At nominal heat output	e _{lmax}	0,052	kW	room temperature control, with open window detection	No
At minimum heat output	e _{lmin}	0,024	kW	room temperature control, with presence detection	No
In standby mode	e _{lsb}	0,002	kW	with distance control option	No

(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides

(**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied

Model: **DUAL 7**

$P_{IN, nom}$	7,1 kW	$P_{IN, part}$	3,5 kW
P_{nom}	6,5 kW	P_{part}	3,3 kW
$P_{SH nom}$	6,5 kW	$P_{SH part}$	3,3 kW
$P_{W nom}$	-- kW	$P_{W part}$	-- kW
η_{nom}	91 %	η_{part}	92 %
$CO_{nom(13\%O_2)}$	173 mg/Nm³	$CO_{part(13\%O_2)}$	267 mg/Nm³
$NO_{x nom(13\%O_2)}$	94 mg/Nm³	$NO_{x part(13\%O_2)}$	135 mg/Nm³
$OGC_{nom(13\%O_2)}$	6 mg/Nm³	$OGC_{part(13\%O_2)}$	4 mg/Nm³
$PM_{nom(13\%O_2)}$	9 mg/Nm³	$PM_{part(13\%O_2)}$	10 mg/Nm³
p_{nom}	11 Pa	p_{part}	10 Pa
p_w	-- kPa (-- bar)	T_{class}	T 200 G
T_{snom}	150 °C	W_{max}	257 W
E	230 V	f	50 Hz

Funzionamento Continuo
Continuos operation
Fonctionnement Continu
Funcionamento Continuo
Continue Werking
kontinuierlicher Betrieb

Distanza minima da materiali combustibili
Minimum distance from combustible materials
Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles
Distancia mínima de materiales combustibles
Minimumafstand tot brandbare materialen
Mindestabstand zu brennbaren Materialien

d_R **200 mm**
 d_S **200 mm**
 d_C **800 mm**
 d_P **1000 mm**
 d_F **1000 mm**
 d_L **1000 mm**
 d_B **0 mm**

Usare solo il combustibile raccomandato:
Use only recommended fuel:
Utilizer seulement les combustibles recommandés:
Use solo el combustible recomendado:
Gebruik alleen de aanbevolen brandstof:
Nur empfohlene Brennmaterial verwenden:

Pellet di legno
Wood pellet
Granulee de bois
Pellet de madera
Houtpellet
Holzpellets
Ø 6 mm

L'apparecchio non è adatto al funzionamento in una canna fumaria condivisa / The appliance is not suitable for operation in a shared chimney / L'appareil n'est pas adapté à une utilisation dans une cheminée partagée / El aparato no es apto para funcionar en una chimenea compartida / Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in een gedeelde schoorsteen / Das Gerät ist nicht für den Betrieb in einem gemeinsamen Kamin geeignet.

 **Leggere e seguire le istruzioni per l'uso** / Read and follow the operating manual / Lire et suivre le mode d'emploi / Leay respete le manual de operación / Lees en volg de handleiding voor bediening / Bitte lesen und befolgen Sie die Montage und Nutzungsanweisungen

D.o.P. n° (Notified Body 0476)

EN 16510-1:2022; EN 16510-2-6:2022

Type: **CM50**

Year of production: 2025



RAVELLI
il fuoco intelligente

AICO S.r.l. - Via Consorzio Agrario, 3/D - 25032 Chiari (BS) - Italy



C299U1001

Model: **DUAL 9**

$P_{IN, nom}$	8,8 kW	$P_{IN, part}$	3,5 kW
P_{nom}	7,8 kW	P_{part}	3,3 kW
$P_{SH nom}$	7,8 kW	$P_{SH part}$	3,3 kW
$P_{W nom}$	-- kW	$P_{W part}$	-- kW
η_{nom}	88 %	η_{part}	92 %
$CO_{nom(13\%O_2)}$	206 mg/Nm³	$CO_{part(13\%O_2)}$	267 mg/Nm³
$NO_{x nom(13\%O_2)}$	100 mg/Nm³	$NO_{x part(13\%O_2)}$	135 mg/Nm³
$OGC_{nom(13\%O_2)}$	9 mg/Nm³	$OGC_{part(13\%O_2)}$	4 mg/Nm³
$PM_{nom(13\%O_2)}$	15 mg/Nm³	$PM_{part(13\%O_2)}$	10 mg/Nm³
p_{nom}	11 Pa	p_{part}	10 Pa
p_w	-- kPa (-- bar)	T_{class}	T 200 G
T_{snom}	196 °C	W_{max}	257 W
E	230 V	f	50 Hz

Funzionamento Continuo
Continuos operation
Fonctionnement Continu
Funcionamento Continuo
Continue Werking
kontinuierlicher Betrieb

Distanza minima da materiali combustibili
Minimum distance from combustible materials
Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles
Distancia mínima de materiales combustibles
Minimumafstand tot brandbare materialen
Mindestabstand zu brennbaren Materialien

d_R **200 mm**
 d_S **200 mm**
 d_C **800 mm**
 d_P **1000 mm**
 d_F **1000 mm**
 d_L **1000 mm**
 d_B **0 mm**

Usare solo il combustibile raccomandato:
Use only recommended fuel:
Utilizer seulement les combustibles recommandés:
Use solo el combustible recomendado:
Gebruik alleen de aanbevolen brandstof:
Nur empfohlene Brennmaterial verwenden:

Pellet di legno
Wood pellet
Granulee de bois
Pellet de madera
Houtpellet
Holzpellets
Ø 6 mm

L'apparecchio non è adatto al funzionamento in una canna fumaria condivisa / The appliance is not suitable for operation in a shared chimney / L'appareil n'est pas adapté à une utilisation dans une cheminée partagée / El aparato no es apto para funcionar en una chimenea compartida / Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in een gedeelde schoorsteen / Das Gerät ist nicht für den Betrieb in einem gemeinsamen Kamin geeignet.

 **Leggere e seguire le istruzioni per l'uso** / Read and follow the operating manual / Lire et suivre le mode d'emploi / Leay respete le manual de operación / Lees en volg de handleiding voor bediening / Bitte lesen und befolgen Sie die Montage und Nutzungsanweisungen

D.o.P. n° (Notified Body 0476)

EN 16510-1:2022; EN 16510-2-6:2022

Type: **CM50**

Year of production: 2025



RAVELLI
il fuoco intelligente

AICO S.r.l. - Via Consorzio Agrario, 3/D - 25032 Chiari (BS) - Italy



C299U1001

EXPLANATION OF THE IDENTIFICATION PLATE

1 Type, number or model designation to identify the product

2 Table of values:

P_{int}	Maximum input power	$P_{int\ part}$	Partial input power
P_{nom}	Nominal heat output	P_{part}	Partial heat output
$P_{SH\ nom}$	Nominal heat output to air	$P_{SH\ part}$	Partial heat output to air
$P_{W\ nom}$	Nominal heat output to water	$P_{W\ part}$	Partial heat output to water
η_{nom}	Appliance efficiency at nominal heat output	η_{part}	Efficiency of the appliance at partial heat output
CO_{nom}	CO emissions at 13% oxygen content at nominal heat outputossigeno alla potenza termica nominale	CO_{part}	CO2 emissions at 13% oxygen content at partial heat output
$NO_{x\ nom}$	NOx emissions at 13% oxygen content at nominal heat output	$NO_{x\ part}$	NOx emissions at 13% oxygen content at partial heat output
OGC_{nom}	Hydrocarbon emissions at 13% oxygen content at nominal heat output	OGC_{part}	Hydrocarbon emissions at 13% oxygen content at partial heat output
PM_{nom}	Particulate emissions at 13% oxygen content at nominal heat output	PM_{part}	Particulate matter emissions at 13% oxygen content at partial heat output
p_{nom}	Minimum flue draught at nominal heat output	p_{part}	Minimum flue draught at partial heat output
$p_{W\ nom}$	Minimum flue draught at nominal heat output	T_{class}	Chimney designation according to the appropriate chimney standard
$T_{s\ nom}$	Flue outlet temperature at nominal heat output	$T_{fg\ nom}$	Flue gas temperature at nominal power
W_{max}	Maximum electrical power absorbed	E	Supply voltage
f	Frequency		

3 Product operation type

4 Minimum distance from combustible materials:

d_R	Minimum distances from the rear to flammable material	200 mm
d_S	Minimum distances from the sides to flammable material	200 mm
d_C	Minimum distances from the top to flammable material	800 mm
d_P	Minimum distances from the front to flammable material	1000 mm
d_F	Minimum distances from the front to flammable material	1000 mm
d_L	Minimum distances from the front to flammable material	1000 mm
d_B	Minimum distances from the bottom (excluding the feet) to flammable material	0 mm

5 Recommended fuels

6 Warning

7 Warning

8 Document number DOP and (Notified Body)

9 Applicable standards

10 Product classification

11 Year of production

12 Environmental classification

13 CE conformity mark - The numbers indicate the year of issue of the certificate

14 Serial number

15 Registered trademark

Preface

Dear Customer, We would like to thank you for choosing one of our stoves.

We invite you to read this manual carefully, before starting installation and use, so that you are able to benefit from all of its characteristics better and in full safety. It contains all necessary information for correct installation, start-up, operation, cleaning, maintenance, etc.

Keep this manual in a suitable location, do not discard it without reading it.

Incorrect installation, maintenance and improper use of the product relieve the Manufacturer of all liability deriving from use of the stove.

For further information and requirements contact your Ravelli-authorized Technical Assistance Centre.

All rights reserved. No part of this instructions manual can be reproduced or transmitted through any electronic or mechanical means, including photocopies, recordings or any other storage system, for other purposes that are not exclusively use by the buyer's staff, without the express written consent of the Manufacturer.

SUMMARY

CE LABEL	4
<i>Preface.....</i>	<i>7</i>
IDENTIFICATION	10
<i>Stove identification</i>	<i>10</i>
<i>Manufacturer identification</i>	<i>10</i>
<i>Reference standards.....</i>	<i>10</i>
<i>Remote control: Synthetic Declaration of Conformity (DoC)</i>	<i>10</i>
WARRANTY	11
<i>Warranty conditions.....</i>	<i>11</i>
<i>Registration of warranty</i>	<i>11</i>
<i>Info and problems</i>	<i>11</i>
GENERAL INFORMATION	12
<i>Supply and safe-keeping</i>	<i>12</i>
<i>Language</i>	<i>12</i>
<i>Symbols used in the manual</i>	<i>12</i>
SAFETY MEASURES	12
<i>General safety warnings</i>	<i>12</i>
<i>Residual risks</i>	<i>13</i>
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	14
<i>Intended use</i>	<i>14</i>
<i>Reasonably foreseeable incorrect use</i>	<i>14</i>
<i>Obligations and forbidden actions</i>	<i>14</i>
<i>Characteristics of the fuel</i>	<i>15</i>
TECHNICAL CHARACTERISTICS	16
<i>Technical diagram Dual 7-9</i>	<i>16</i>
<i>Main parts Dual 7-9.....</i>	<i>16</i>
<i>Minimum distance from flammable materials.....</i>	<i>17</i>
<i>Description of operation.....</i>	<i>17</i>
<i>Automatic cleaning system.....</i>	<i>17</i>
<i>Recharge the fuel</i>	<i>18</i>
<i>Doors opening</i>	<i>18</i>
<i>User training</i>	<i>18</i>
<i>Safety devices.....</i>	<i>19</i>
SHIPPING AND INSTALLATION	20
<i>Safety warnings for transportation and installation</i>	<i>20</i>
<i>Set-ups for the smoke evacuation system</i>	<i>21</i>
<i>Installation</i>	<i>22</i>
CONNECTIONS	25
<i>Connection with external air intake.....</i>	<i>25</i>
<i>Chimney connection</i>	<i>25</i>
<i>Electrical connection</i>	<i>25</i>
<i>Connection of external probe or thermostat</i>	<i>26</i>
<i>Testing and commissioning</i>	<i>26</i>
<i>Electric scheme Dual 7 - Dual 9</i>	<i>26</i>

CONTROLS AND USE.....	27
<i>Control panel description.....</i>	<i>27</i>
<i>Radio touch remote control initialization</i>	<i>27</i>
<i>Description of the radio touch remote control</i>	<i>28</i>
<i>Description of the display</i>	<i>28</i>
<i>Time and date setting</i>	<i>29</i>
PROCEDURES FOR USE	30
<i>Checks prior to start-up</i>	<i>30</i>
<i>Auger loading</i>	<i>30</i>
<i>Switching the appliance on and off</i>	<i>30</i>
<i>Failed ignition</i>	<i>31</i>
<i>Setting operating temperature and power:</i>	<i>31</i>
OPERATING PHASES OF THE APPLIANCE.....	31
<i>Sequence of ignition phases</i>	<i>31</i>
<i>Modulation</i>	<i>31</i>
<i>Description of menu functions</i>	<i>32</i>
<i>Setting</i>	<i>34</i>
<i>Ventilation menu (function present only for ducted and ventilated models)</i>	<i>37</i>
<i>Stove phase general layout.....</i>	<i>38</i>
<i>Warning Pop -Up</i>	<i>39</i>
<i>Alarms (table with reference codes).....</i>	<i>39</i>
MAINTENANCE	41
<i>Safety warnings for maintenance</i>	<i>41</i>
<i>Cleaning</i>	<i>41</i>
<i>Extraordinary maintenance</i>	<i>42</i>
TROUBLESHOOTING	46
<i>The appliance does not work</i>	<i>46</i>
<i>Difficult lighting</i>	<i>46</i>
<i>Smoke leakage.....</i>	<i>46</i>
<i>The glass gets dirty easily.....</i>	<i>46</i>
<i>Downtime (end of season)</i>	<i>46</i>
DISPOSAL AT END OF SERVICE LIFE	46
<i>Warnings for the correct disposal of the product.....</i>	<i>46</i>
TECHNICAL DATA	48

IDENTIFICATION**Stove identification****Type of product**

PELLET STOVE

Trademark

Ravelli

Model

Dual 7 - Dual 9

Manufacturer identification**Manufacturer**

Aico S.r.l.
Via Consorzio Agrario, 3 D - 25032
Chiari (BS) - Italy
T. + 39 030 7402939
info@ravelligroup.it
www.ravelligroup.it

Reference standards

The stoves Dual 7 - Dual 9 that this manual refers to are compliant with the regulation:

305/2011, CONSTRUCTION PRODUCT REGULATION

and the following directives

2014/53/EU (RED)

2011/65/EU 2015/863/EU, 2017/2102/EU, (RoHS)

2009/125/EC (Ecodesign)

And the following harmonised standards and/or technical specifications have been applied:

EN 16510-1; EN 16510-2-6; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60335-1; EN 60335-2-102; EN 62233;

EN 50581; ETSI EN 300220-1

All local regulations, including those referring to national and European standards, must be respected when installing the appliance.

Remote control: Synthetic Declaration of Conformity (DoC)

The manufacturer Aico S.r.l. declares that the Remote Control, with the Ravelli brand and model PNET00003 (Palm Touch) is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: 2014/53/EU (RED), and that the following harmonised standards and/or technical specifications have been applied: ETSI EN 301 489-3, ETSI EN 301 489-1, EN 60950-1 A11+A1+A12+AC+A2, EN 62479.

These declarations can be found in full format on the website www.ravelligroup.it.

WARRANTY

Read the warranty conditions contained below.

Warranty conditions

The warranty for the Customer is acknowledged by the Dealer under the terms of law.

The Dealer acknowledges the warranty only if the product has not been tampered with and only if it has been installed in accordance with the Manufacturer's instructions.

The limited warranty covers manufacturing material defects, as long as the product has not broken due to an incorrect use, negligence, incorrect connection, tampering, installation errors.

The warranty becomes null and void even if only one requirement in this manual is not complied with.

The following are not covered by warranty:

- the combustion chamber refractory stones;
- the door glass;
- the gaskets;
- the paint job;
- the stainless steel or cast iron combustion grille;
- the resistance;
- the Majolica cladding;
- the aesthetic parts;
- any damages caused by unsuitable installation and/or use of the product and/or shortcomings on the part of the customer.

The use of poor quality pellet or any other unauthorised fuel may damage the product's components, cause its warranty to be voided and as a result eliminate the connected manufacturer liability.

It is therefore recommended to use good quality pellet that fulfils the requirements listed in the dedicated chapter.

All damages caused by transportation are not recognised, for this reason it is recommended to carefully check goods upon receipt, immediately warning the reseller of any damage.

Registration of warranty



To activate the warranty, it is necessary to register the product on the Guarantee Portal on the website www.ravelligroup.it, by entering your data and the purchase receipt.

Info and problems

Dealers authorised by Ravelli use a trained Technical Service Centre network to meet the Customer's requirements. For any information or request for assistance, please contact your Dealer or the Technical Service Centre.

GENERAL INFORMATION

Supply and safe-keeping

The manual is supplied in printed format.

Keep this manual safe, with the appliance, so that the user can consult it easily.

The manual is an integral part, for safety reasons, therefore:

- **it must be kept intact** (in full). If it gets lost or ruined it is necessary to immediately ask for a new copy:
- **it must be kept with the appliance until demolition** (including relocation, sale, rental, lease, etc....).

The Manufacturer will not be held liable for improper use of the appliance and/or damage caused by operations that are not set forth in the technical documentation.

Language

The original manual was written in Italian.

Any translations into additional languages must be carried out based on the original instructions.

The Manufacturer is liable for the information contained in the original instructions; the translations into different languages cannot be fully verified therefore if any inconsistency arises it will be necessary to follow the text in the original language or contact our Technical Documentation Office.

Symbols used in the manual

symbol	definition
	This symbol is used to identify particularly important information in the manual. This information also concerns the safety of users involved in using the appliance.
	This symbol is used to identify important warnings for the safety of the user and/or the appliance.

SAFETY MEASURES

General safety warnings



Read this instructions manual carefully before appliance installation and use. Failure to observe the instructions set forth herein can void the warranty and/or cause damage to property and/or people.



Appliance installation, system verification, operation verification and initial calibration must be carried out exclusively by qualified and authorised staff.



The appliance needs to be connected to a single chimney that guarantees the draught declared by the Manufacturer and observes the installation regulations that apply to the installation site.



The room where the appliance is installed must have an air intake.



The appliance must not be used as an incinerator or differently from its purpose



Do not use any fuel other than fire pellet. It is strictly forbidden to use liquid fuels.



It is prohibited to use the appliance with the door or ash drawer open or the glass broken.



Do not touch the hot surfaces of the appliance without suitable

protective equipment, to avoid getting burned. When it is running, the outer surfaces reach hot temperatures to the touch.

 It is forbidden to make unauthorised changes to the appliance.

 Before using the appliance it is necessary to know the position and function of the controls.

 If the chimney catches fire you must call the fire brigade.

 Only use original spare parts. Any tampering and/or replacements that have not been authorised by Ravelli can pose a danger to the user's safety.

 In the event of particularly adverse weather conditions, the safety systems could intervene and switch off the appliance. In any case, do not disable the safety systems.

Residual risks

The appliance was designed so as to guarantee the user's essential safety requirements.

Safety was integrated into the appliance's design and construction as much as possible.

For every residual risk there is a description of the risk and the zone or part that it applies to (unless the risk applies to the entire appliance overall). Procedure-related information is also provided on how to avoid the risk and on the correct use of the personal protective equipment required by and made compulsory by the Manufacturer.

Residual risk	Description procedure-related information
Risk of burns 	When the appliance is running, it may reach high temperatures to the touch, especially on its external surfaces. Take care to avoid burns and use the specific tools if necessary. Use the glove if present to open the pellet cover for loading operations.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

Intended use

The appliance in question is intended for:

Operation	Allowed fuel	Forbidden	Setting
Domestic space heating by burning:	Pellet	Any fuel other than the permitted ones.	Residential or Commercial

The appliance is designed and built to work safely if:

- it is installed by qualified staff according to the specific standards;
- it is used within the limits declared in the contract and herein;
- the operating manual procedures are followed;
- routine maintenance is carried out according to the times and methods set forth;
- extraordinary maintenance is promptly carried out when needed;
- safety devices are not removed and/or bypassed.



This appliance must be intended for the use it was specifically designed for.

Reasonably foreseeable incorrect use

Reasonably foreseeable incorrect use is listed below:

- using the appliance as an incinerator;
- using the appliance with fuel other than pellet;
- using the appliance with liquid fuels;
- using the appliance with the door open and the ash drawer out.

Any use of the appliance other than intended must be preventively authorised in writing by the Manufacturer. Without said written authorisation, the use is considered “improper”. Any contractual and non-contractual liability of the manufacturer is excluded for damages to persons, animals or property due to installation and maintenance adjustment errors and improper use.

Obligations and forbidden actions

Obligations

The user must:

- read this instructions manual before performing any operation on the appliance;
- the appliance must not be used by children under the age of 8 or by people with reduced physical, sensorial or mental capacities or without experience or without the necessary knowledge, and always with supervision;

- do not use the appliance improperly, i.e. for uses other than those described in the “INTENDED USE” paragraph;
- it is strictly forbidden to use liquid fuels;
- keep objects that are not heat and/or flame-resistant at a safe distance;
- only and exclusively load the appliance with pellet with the characteristics described herein;
- connect the appliance to a regulation chimney;
- provide a suitable system for the supply of combustion air (air intake or intake duct for watertight appliances);
- always perform maintenance with the appliance off and cold;
- perform cleaning activities at the frequency stated herein;
- use original parts recommended by the Manufacturer.

Forbidden actions

The user must never:

- remove or change the safety devices without authorisation;
- perform operations or manoeuvres of his/her own initiative that are not part of his/her job description, meaning that he/she might jeopardise his/her own safety and that of others;
- use fuels other than pellet and those allowed for lighting;
- use the appliance as an incinerator;
- use flammable or explosive substances near the appliance during operation;
- use the appliance with the door open and/or with the glass ruined or broken;
- close the combustion air and smoke outlet openings, whatsoever;
- use the appliance to dry laundry;
- replace or change some of the appliance parts.

Characteristics of the fuel

Wood pellet is a fuel made of pressed wood sawdust, often recovered from processing scraps of carpentries. The material used cannot contain any extraneous substance such as, for example, glue, lacquer or synthetic substances.

The sawdust, once it has been dried and cleaned from impurities, is pressed using a die with holes: as a result of high pressure, the sawdust heats up by activating the natural wood binders; this way the pellet maintains its shape even without adding artificial substances.

Wood pellet density varies based on the type of wood and can exceed that of natural wood by 1.5 - 2 times.

The cylinders have a diameter of 6 mm and a variable length between 10 and 40 mm.

Their density is equal to approximately 650 kg/m³. Due to their low water content (< 10%) they have a high energy content.

The UNI EN ISO 17225-2:2014 standard (that replaces the EN PLUS standard) defines pellet quality by specifying three classes: A1, A2 and B. Maintain fuels and other flammables at a suitable distance.

Ravelli recommends using wood pellet classified A1 and A2 according to the EN ISO 17225-2:2014 standard, or certified DIN PLUS (more restrictive than the A1 class) or ONORM M 7135. Pellet may be light or dark coloured, it is normally bagged into bags that show the name of the producer, the main characteristics and classification according to standards.



Only use certified pellets. Poor-quality pellets can increase the rate at which dirt builds up on the glass and increase maintenance work.

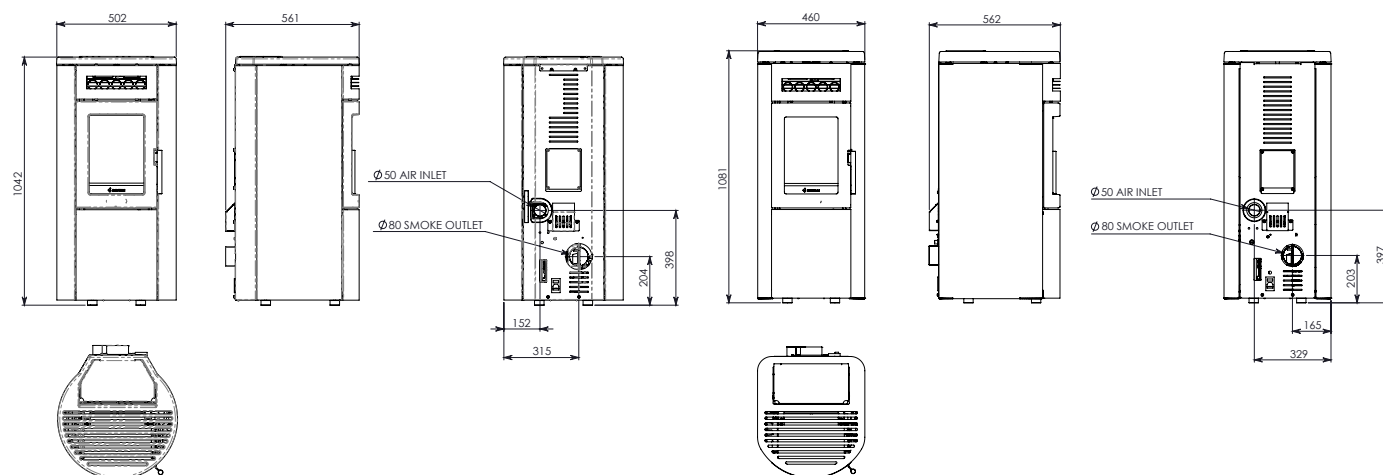


Using fuel that is not compliant with the above will void the warranty.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

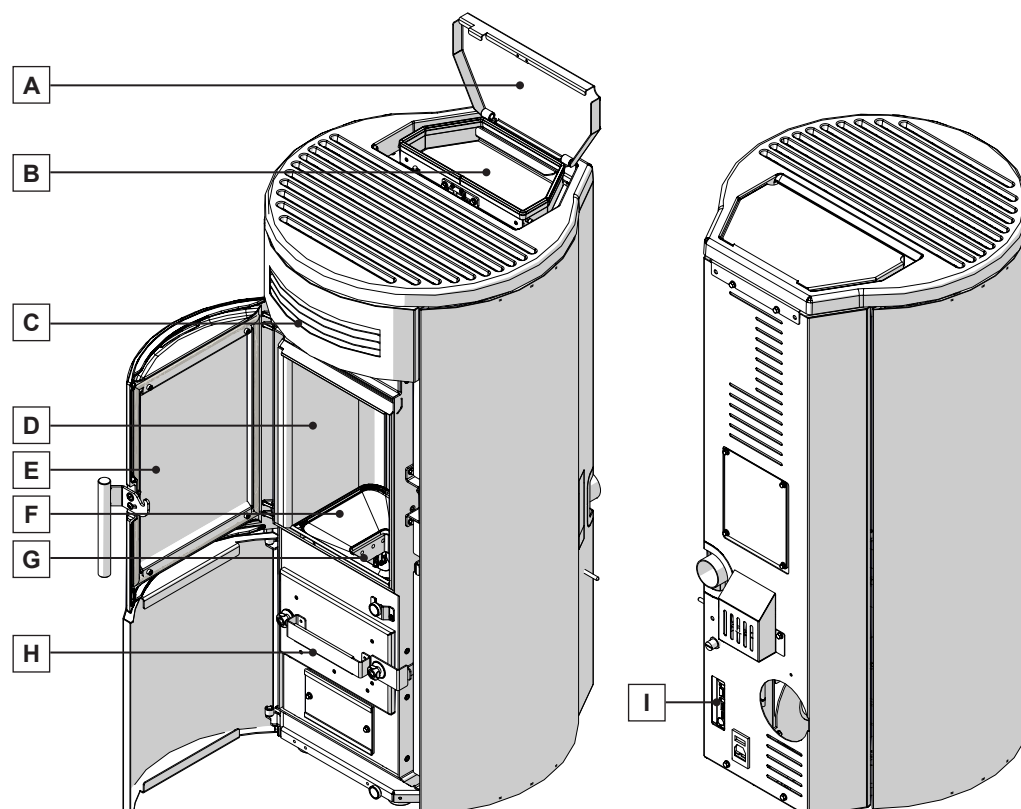
Technical diagram Dual 7-9

	Unit of measurement	Dual 7	Dual 9
Height	mm	1042	1081
Width	mm	502	460
Depth	mm	561	562
Weight	kg	143	150

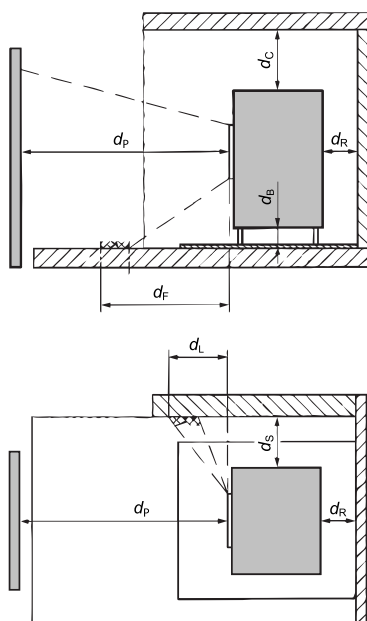


Main parts Dual 7-9

A	Pellet hopper lid
B	Pellet hopper
C	Ventilation grid
D	Combustion chamber
E	Door
F	Ash chute
G	Fire pot
H	Ash drawer
I	Control panel



Minimum distance from flammable materials



d_R	Rear	200 mm
d_S	Front / Sides	200 mm
d_C	Ceiling	800 mm
d_P	Front	1000 mm
d_F	Front to floor	1000 mm
d_L	Lateral Radial	1000 mm
d_B	Floor	0 mm
d_{non}	Minimum distances from not flammable walls	50 mm

Description of operation

Ravelli Dual pellet stoves are home heating appliances powered by wood pellets with automatic loading.

The heat generated by pellet combustion is diffused in the installation room by radiation and ventilation.

The stove is controlled by an electronic control unit that manages the start-up, operation and shutdown phases and also includes many other functions for control, programming and safety.

The user can choose the operating power from 5 levels, or set the temperature to be maintained in the room. In this case the stove will manage the power to ensure maximum comfort. Among the functions of the electronic control unit there is also that of being able to program the start-up and shutdown of the stove, setting the weekly chronothermostat.

All this can be done comfortably from the sofa using the handheld remote control.

Ravelli's patented cleaning system minimises maintenance by the user. There is no longer any need to clean the brazier before each lighting and all cleaning operations are reduced to a minimum.

This stove has been designed for hermetic installations, so it can be installed in the traditional way, or by taking air directly from outside.

Automatic cleaning system

The stove is equipped with automatic brazier cleaning system. This means that there is no need to carry out daily manual cleaning of the brazier or every time the stove is lit. The automatic cleaning system is activated every time the stove is lit and after 6 hours of continuous operation. The cleaning cycle, which involves shutting down, automatic cleaning and restarting the stove, takes about 10 minutes. During this period the heating is guaranteed by the heat accumulated by the appliance itself.

Note: the times indicated are those set by default by the Manufacturer.

Recharge the fuel



Use only wood pellets, the characteristics shown in this manual.



During pellet loading prevent the pellet bag from coming into contact with hot surfaces.



It is not recommended to empty the pellet bag directly into the hopper to avoid depositing wood sawdust on the bottom of the hopper.

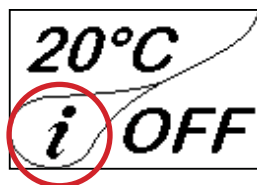
To load the pellets inside the hopper, proceed as described below:

Step	Action
1	Lift the panel and open the pellet hopper cover
2	Pour the pellets into the hopper
3	Close the pellet hopper cover

Doors opening

The combustion chamber door, the pellet hopper lid and the ash drawer can only be opened when the stove is in the OFF state.

If one of them is not closed, the pellet supply is interrupted, the control unit emits an acoustic warning signal, while the symbol appears on the display:



In this condition, by touching the CONFIRM button you can read the detail of the warning: "doors and ash pan open". If the combustion chamber door, the pellet hopper lid and / or the ash drawer are not closed within 1 minute, the stove switches off signaling ALARM 07. Opening the doors also interrupts the automatic cleaning phase of the brazier. In the event of a prolonged interruption of the cleaning phase, ALARM 19 may appear.

Remember that in the presence of an alarm the stove will have to be restarted manually.

User training

Once installation is complete, the user must always be fully trained in the functions and characteristics of the stove by the technician authorized by Ravelli to ensure optimal and safe use.

The training should cover the following topics:

- Description of the stove, its operation and basic settings
- How to turn the stove on and off safely
- Fuel storage and refilling
- What to do in the event of an alarm, in particular that of "no ignition"
- How to clean the stove correctly and the importance of performing it on a regular basis
- It is advisable to schedule the first annual maintenance

Safety devices

The stove has been designed and equipped with safety systems to minimize user risks.

It is equipped with the safety devices listed in the following table, which also intervene in case of failure of the electronic board.

Element	Description
Pellet tank thermostat	If the temperature exceeds the set safety value, it immediately stops the pellet loading motor and the stove is automatically switched off; to restart it, it is necessary to wait until it has cooled down and manually reset the thermostat using the appropriate button.
Pressure switch	If the pressure in the smoke outlet duct is too high (a sign that the smoke evacuation system is obstructed) it immediately stops the pellet loading motor and the stove switches off automatically.
Pressure switch for closing combustion chamber door, ash drawer and pellet hopper lid	If the door of the combustion chamber, the ash drawer or the pellet hopper lid are not properly closed, it immediately stops the pellet loading motor; if they are not closed within 60 seconds, the stove switches off automatically.
Electrical safety	In case of failure of the electrical components or wiring, the fuse and grounding keep the appliance safe. It is necessary that the electrical system of the house is up to standard, equipped with a grounding circuit and all the safety systems required by the standards.

It should be noted that the stove's operating program has been designed to stop stove operation in the event of malfunctions:

Anomalies	Description
Temperature in the combustion chamber	If the temperature probe in the combustion chamber detects temperatures that are too high or too low, the stove is switched off and the relative alarm is displayed.
Flue gas temperature	If the temperature probe at the smoke outlet detects temperatures that are too high, the stove is switched off and the relative alarm is displayed.
Smoke fan break	If the fan stops, the electronic board blocks the supply of pellets and the alarm is displayed.
Gear motor failure	If the gear motor stops, the appliance switches off safely.
Temporary power failure	If a power failure occurs during operation, when the power returns the temperature in the combustion chamber is checked and, if necessary, the stove goes into cooling mode.
No ignition	If no flame develops during the ignition phase, the stove goes into alarm.



It is forbidden to tamper with the safety devices. Restarting the product is only possible after eliminating the cause that caused the intervention of the safety system. To understand which anomaly occurs, consult this manual which explains, depending on the alarm message that the device displays, how to intervene on it.



If the problem persists, contact the Support Service.

SHIPPING AND INSTALLATION

Safety warnings for transportation and installation



The appliance must be installed by a qualified technician, who must issue a declaration of conformity of the system to the purchaser, taking full responsibility for appliance installation and correct operation.



The appliance installation site must be chosen so that the generated heat can spread evenly throughout the rooms that you wish to heat.



During transport and storage, avoid exposure to rain or persistent humidity.



The appliance needs to be connected to a single chimney that guarantees the draught declared by the Manufacturer and observes the installation regulations that apply to the installation site.



The room where the appliance is installed must have an air intake.



The air vent must be installed in such a way that it can not be blocked.

The Manufacturer will not be held liable for installation that is not compliant with the laws in force, incorrect air circulation in the rooms and inappropriate use of the appliance.

In particular, it is necessary:

- that the appliance be connected to a smoke evacuation system duly sized to guarantee the draught declared by the Manufacturer, that is tight and observes the distances from flammable materials;
- that there is a suitable combustion air intake in compliance with the type of installed product;
- that other installed combustion appliances or devices do not create a vacuum in the room where the appliance is installed;
- that the safety distances from flammable materials are observed.

Verification of system compatibility has a priority over any other assembly or installation operation.



Local administrative regulations and particular requirements of the authorities pertaining to the installation of combustion appliances, the air intake and the smoke evacuation system, may vary based on region or nation. Check with your local authorities if there are stricter laws than set forth herein.

Packaging

When the appliance arrives, check:

- that it is the model you ordered;
- that it has not been damaged during shipping.

Any complaints must be reported to the deliveryman (also on the delivery note) upon receipt.



Check the capacity of the floor before handling and positioning the appliance.

To handle the appliance in its packaging, follow the procedure below:

- 1 Position the pallet truck forks in the slots under the wooden pallet.
- 2 Lift slowly.
- 3 Place the appliance near the chosen location for installation.



The appliance always needs to be handled vertically. Take extra care to protect the door and its glass against mechanical impact that could jeopardise their integrity

To unpack the appliance, follow the procedure described below:

- 1 Cut the straps and remove the wooden reinforcement frame resting on the box
- 2 Slowly lift the cardboard box
- 3 Remove any bubble-wrap or similar
- 4 Remove the appliance from the pallet and position the appliance in the chosen location, ensuring that it is compliant with the directions.

If the appliance is packed in a wooden cage, replace steps 1 and 2 of the previous table with the steps described below:

- 1 Remove the side straps by unscrewing the fixing screws
- 2 Remove the upper and side wooden cage



Use suitable equipment to remove the boards or wooden parts of packing.



The end user is responsible for disposing of the packaging in accordance with the laws in force in the country of installation.

Set-ups for the smoke evacuation system



Be careful when building the smoke evacuation system and observe the regulations in force in the country where the appliance is installed.



The Manufacturer will not be held liable for incorrectly sized and non-regulation smoke evacuation systems.

Smoke ducts and fittings

The term smoke duct indicates all ducts that connect the combustion equipment to the chimney.

The following requirements need to be applied:

- observe product standard EN 1856-2;
- the horizontal sections must have a minimum slope of 3% upwards;
- the length of the horizontal section must be as minimum as possible, and its projection on the horizontal plane must not exceed 2 metres;
- changes in direction must not have an angle of more than 90° (45° bends are recommended);
- the number of direction changes, including the one necessary for insertion into the chimney, must not exceed 3;
- the cross section must have a constant diameter, the same from where it exits the firebox up to the fitting into the chimney;
- it is forbidden to use flexible metal and fibre cement pipes;
- the smoke ducts must not pass through rooms where the installation of combustion appliances is prohibited, rooms at risk of fire, fire compartmental rooms, rooms where there is a specific risk of fire, or spaces that cannot be inspected
- In any case, the smoke ducts must be sealed against combustion products and condensation, as well as insulated if they lead outside of the installation room.
- Installing manual draught adjustment devices is not allowed
- Provide the sampling point for measuring the draught and smoke analysis as per UNI10683 and UNI10389-2 standards

Chimney

The chimney is a particularly important element for correct appliance operation.



The chimney must be sized so as to guarantee the draught declared by the Manufacturer.



Do not connect the appliance to a collective chimney.

The chimney must be built applying the following regulations:

- it must observe product standard EN 1856-1;
- it must be made of materials that are suitable to guarantee resistance against normal mechanical, chemical and thermal stress and be correctly thermally insulated to limit the formation of condensation;
- it must be mainly vertical and not feature any bottlenecks along its entire length;
- it must be correctly spaced with an air gap and insulated from flammable materials;
- there must be a maximum of 2 changes in direction and angles must not exceed 45°;
- the chimney inside the home, however, must be insulated and can be inserted into a skylight shaft, as long as it respects standards regarding placing inside a tube;
- the smoke conduit must be connected to the chimney using a "T" fitting with an inspection collection chamber for combustion residue and especially for collecting condensation.



It is necessary to check the safety distances that need to be observed when there are flammable materials and the type of insulating material that needs to be used is on the chimney data plate.



Use watertight pipes with silicone seals.



It is forbidden to use the discharge mounted directly on the wall or directed towards indoor spaces and any other type of discharge that is not set forth by the regulation in force in the country of installation (Note: in Italy only roof-discharge is allowed).

Chimney pot

The chimney pot, i.e. the top end of the chimney, must fulfil the following characteristics:

- the cross-section of the smoke outlet must be at least twice the internal cross-section of the chimney;
- it must stop water or snow from getting in;
- make sure the smoke is taken away even when there is wind (wind resistant chimney pot);
- the outlet height must be outside of the reflux zone (refer to national and local regulations to calculate the reflux zone);
- it must always be built at a distance from antennas or dishes, it must never be used as support.

Installation



For appliance installation and use it is necessary to observe all of the local, national and European laws and regulations.



Appliance installation and the preparation of the building work must observe the regulation in force in the country of installation (ITALY = UNI 10683).



The installation activities must be carried out by a technician that is qualified and/or authorised by the Manufacturer. The staff in charge of installation must issue a declaration of conformity of the system to the buyer, whereby they take full responsibility for the final installation and good operation of the installed product.



Ravelli shall not be held liable if these precautions are not followed.

Requirements for the installation premises

The appliance installation room must be sufficiently ventilated. To fulfil this requisite it is necessary to equip the room with an air intake connected to the outdoors.



The installation room must have an air intake with a free cross-section of at least 80 cm² or 100 cm² in case of boiler.



For installation in the presence of other combustion appliances or VMC system it is necessary to check the appliance for correct operation.

The appliance must be placed inside living quarters. It must never be installed outdoors. The volume of the room where it is installed must be suitable for the power of the appliance and, in any case, greater than 15 m³.



When extraction fans (example: extraction hoods) are used in the same room or space as the appliance, this can cause problems to appliance operation.



The appliance must be installed on a floor with suitable load capacity. If the existing position does not fulfil this requirement, it is necessary to take due measures (for example, using a load distribution plate).



Provide due insulation if the surface is made of flammable material.

If the side walls adjacent to the appliance are made of a flammable material, it will be necessary to position the appliance at least 30 cm from them.

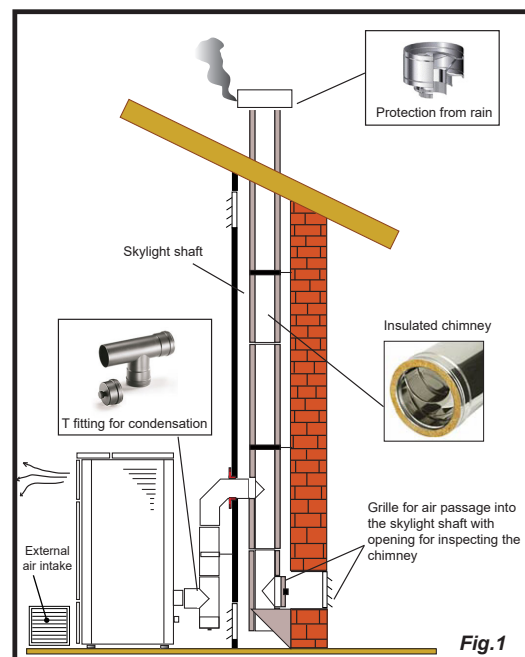
If the floor that the appliance is standing on is flammable, we recommend duly insulating it. Objects and parts that are heat-sensitive or flammable cannot be stored near the appliance; in any case, keep such objects outside the area bounded by the minimum distances indicated above.

Appliance installation must guarantee easy access to clean the appliance, the exhaust ducts and the chimney.

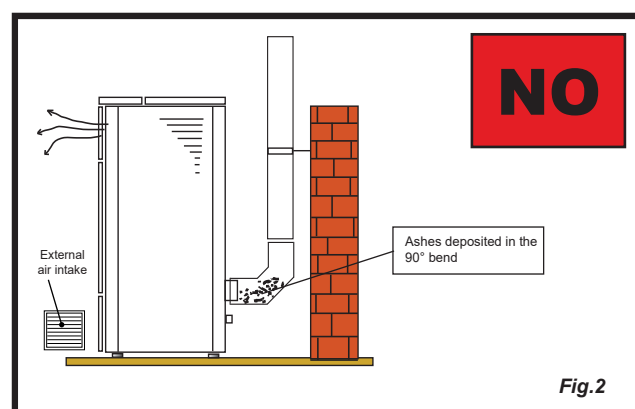
Installation example

This type of installation (See Fig.1) requires an insulated chimney pot, even if the entire conduit is installed inside the building. Besides, the structure must be inserted into a properly ventilated skylight shaft.

In the lower part of the chimney pot there is an inspection cover, properly isolated from wind and rain.

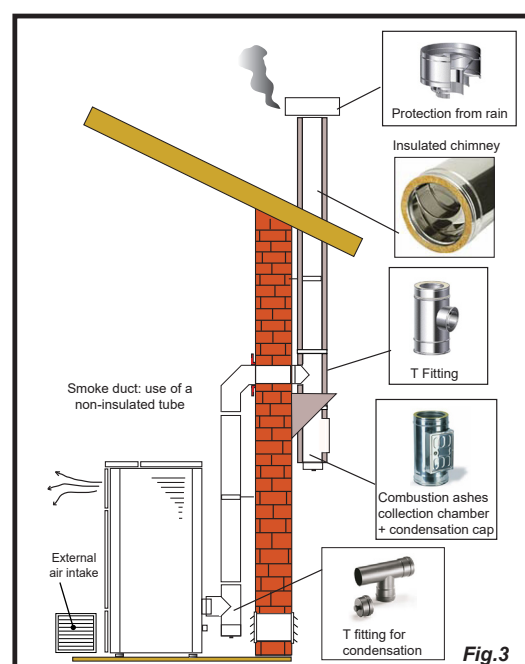


It is prohibited to install a 90° bend for the initial segment, since the ashes would quickly obstruct smoke passage, causing draught problems in the appliance. (See Fig. 2)



It is possible to use an existing chimney or a shaft via ducting. For this type of installation the standards on ducted smoke evacuation systems must be complied with. In the lower part of the chimney pot, inside the home, there is a "T" type fitting installed; externally there is another one installed, so that the outside section can be inspected.

It is prohibited to install two 90° bend, since the ashes would quickly obstruct smoke passage, causing draught problems in the appliance. (See Fig. 2)



This type of installation (See Fig.4) requires an insulated chimney pot, even if the entire smoke conduit is installed outside the building.

In the lower part of the chimney there is a "T" type fitting installed with inspection cap.

It is prohibited to install a 90° bend for the initial segment, since the ashes would quickly obstruct smoke passage, causing draught problems in the appliance. (See Fig.2)

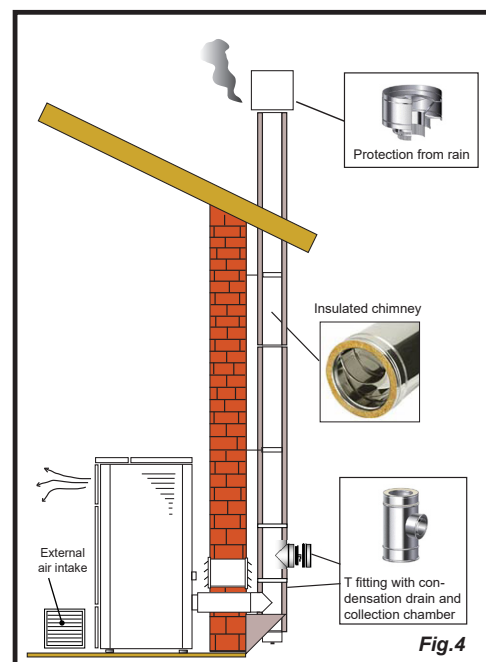


Fig.4

This type of installation (See Fig.5) requires an insulated chimney pot, since the entire smoke conduit is installed inside the building, and the part is located inside a pre-existing chimney pot.

In the lower part of the appliance there is a "T" type fitting installed with inspection cap just like for the chimney pot.

It is prohibited to install a 90° bend for the initial segment, since the ashes would quickly obstruct smoke passage, causing draught problems in the appliance. (See Fig.2)

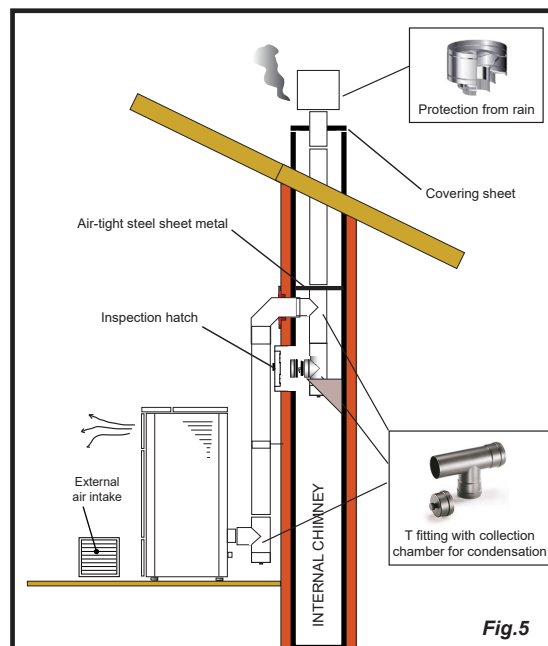


Fig.5

This type of installation (See Fig.6) requires a horizontal section to connect to a pre-existing chimney pot.

Respect the slope indicated in figure, in order to reduce the ashes depositing in the horizontal tube. In the lower part of the chimney pot, there is a "T" type fitting installed with inspection cap, in the same way as the chimney pot opening.

It is prohibited to install a 90° bend for the initial segment, since the ashes would quickly obstruct smoke passage, causing draught problems in the appliance. (See Fig.2)

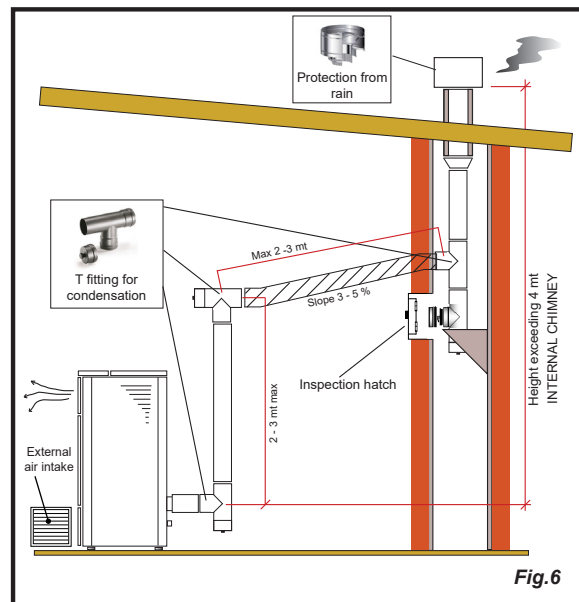


Fig.6

CONNECTIONS



The connections must be set up by a technician that is qualified and/or authorised by the Manufacturer.



By the installer the type of cable, with relative section, to be installed in case of replacement is: H05RR-F sez.3G0,75

Connection with external air intake

To make the connection with an external air intake, proceed as follows:

Step	Action
1	Connect a 50 mm diameter pipe to the combustion air inlet pipe at the back of the stove. Note: the pipe must be no more than 2 m in length.



The air vent must be installed in such a way that it can not be blocked.

Chimney connection



The chimney must be sized so as to guarantee the draught declared by the Manufacturer.



The stove must be connected to a single flue. It is forbidden to connect the stove to a flue shared with other combustion appliances or with hood exhausts.



The flue must be inspectable for cleaning.

Electrical connection

The plug of the stove's power cable must only be connected after the installation and assembly has been completed of the appliance, and must remain accessible after installation.

To make the electrical connection, proceed as described below:

First connect the power cable to the plug on the back of the stove and then to a wall socket.

Supply power to the stove by turning the switch to position (I).



When the stove is not in use, it is advisable to disconnect the power cable.



Take care that the power cord (and any other cables outside the equipment) do not come into contact with hot surfaces.



Ensure that the electrical system is grounded.



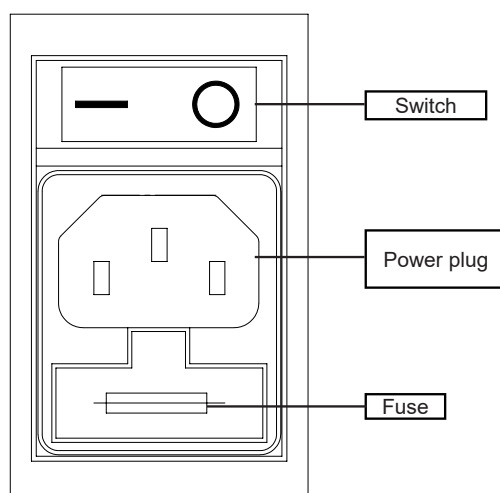
For direct connection to the mains, it is necessary to provide a device that ensures disconnection from the mains, with a contact opening distance that allows complete disconnection under the conditions of overvoltage category III, in accordance with installation rules



If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance service or in any case by a person with similar qualifications, so as to prevent any risk.



It is recommended that authorized personnel pay special attention to the electrical connections after any work on the product.



Connection of external probe or thermostat

To manage the stove using an external thermostat (optional), connect it to the appropriate terminals on the board, as shown in the Electric scheme.



Connect an open/closed external thermostat, therefore potential-free.

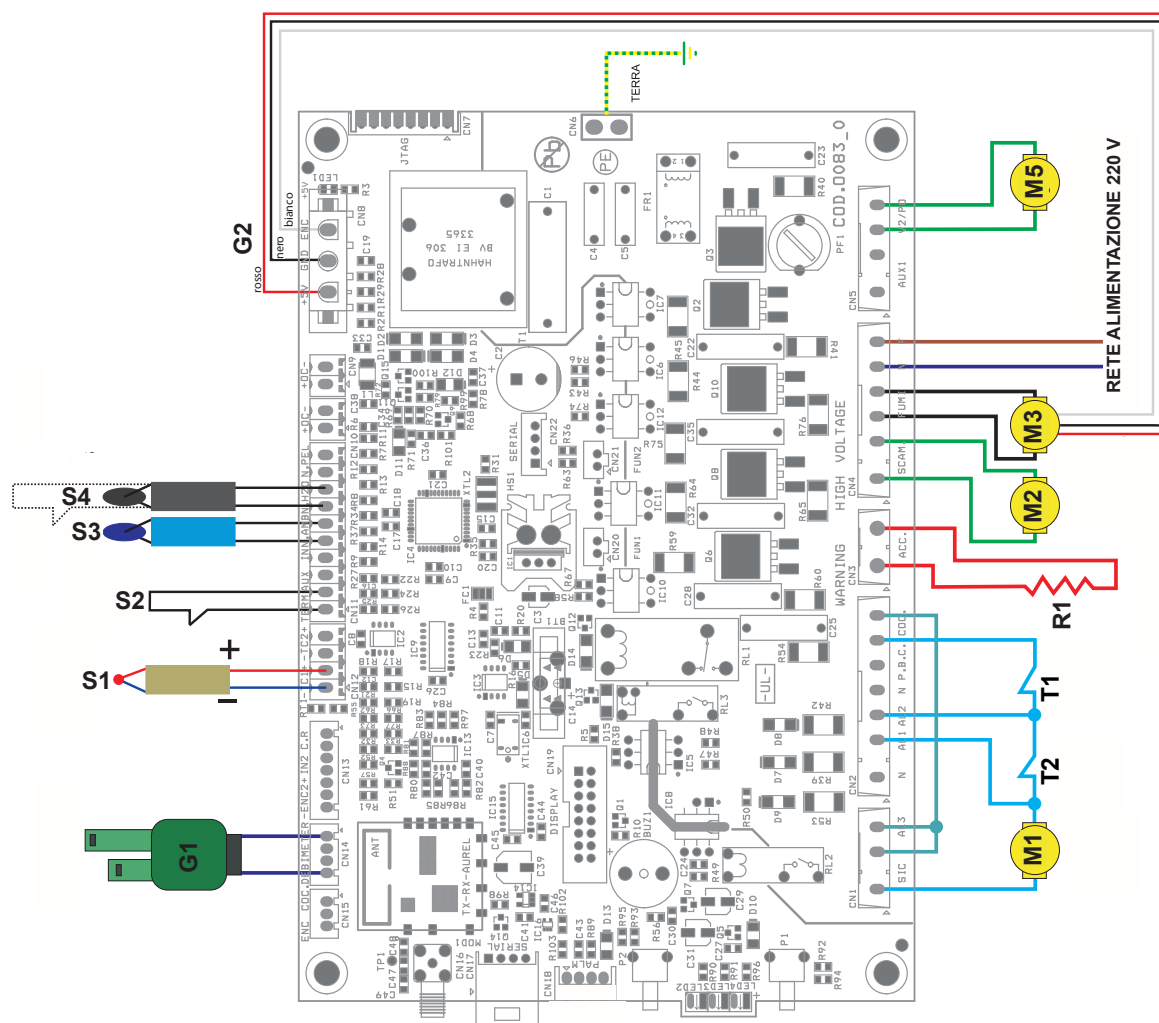
Testing and commissioning

Stove start-up must be preceded by testing, which includes an operational check of the following elements:

- connection to the smoke evacuation system;
- electrical connections;
- operation of any connected external probes;
- checking that all materials used to build the smoke duct, chimney and chimney pot are regulation and suitable for use.

The testing is positive only when all operational phases have been completed without any anomaly being detected.

Electric scheme Dual 7 - Dual 9



LEGEND:

Safety devices

- T1 - Pellet thermal safety
T2 - Pressure switch

Motors

- M1 - Auger gear motor
M2 - Room fan
M3 - Flue gas fan
M5 - Heat exchanger fan 2
(Rear or Rear left)

Resistance

- R1 - 250watt heater Sonde

Probes

- S1 - Fume probe
S2 - External thermostat
S3 - Room probe (opt)
S4 - RLeft Probe/EXT T.

General

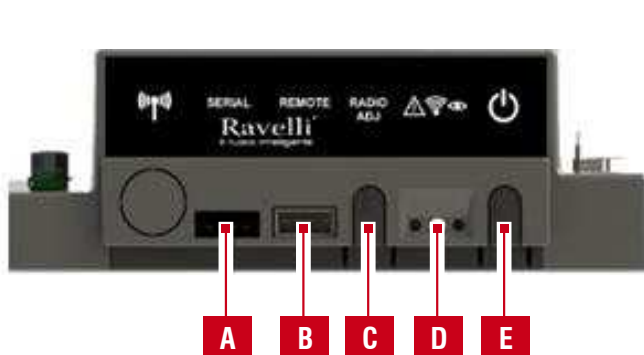
- G1 - Air-flow meter
G2 - Encoder for reading extractor rpm
G3 - RADIO Touch handheld remote control



CONTROLS AND USE

Control panel description

The stove is controlled by an electronic card that allows fully automatic and controlled combustion. It allows to regulate the ignition phase, the power levels and the shutdown phase, guaranteeing safe operation. On the back of the stove there is a control panel that allows you to synchronise the electronic discharge with the remote control and turn the stove on/off.



A	Serial socket
B	Remote control cable connection socket
C	ADJ Radio: button to connect the remote control to the card
D	Signaling Led Red: active allergy Yellow: Awaiting communication with the remote control Green: Stove on
E	Stove on/off button

Radio touch remote control initialization

The remote control, after a first short screen showing the Ravelli logo, will list the languages available in the menu. Select the desired language with the scroll buttons and confirm your selection with the confirmation button.



In order to operate correctly, the remote control should be interfaced with the electronic board installed inside the stove. For this reason, on display appears the following message:



If the remote control is used for the first time, select YES using the selection keys and confirm with the dedicated key. On the display of the remote control appears the following:



The flashing yellow LED indicates that the circuit board is waiting to receive the signal from the remote control. By pressing the enter key on the remote control, the components start communicating with each other. A check sign on the display, accompanied by a sound signal, shows that the initialization of the remote control has been completed successfully.

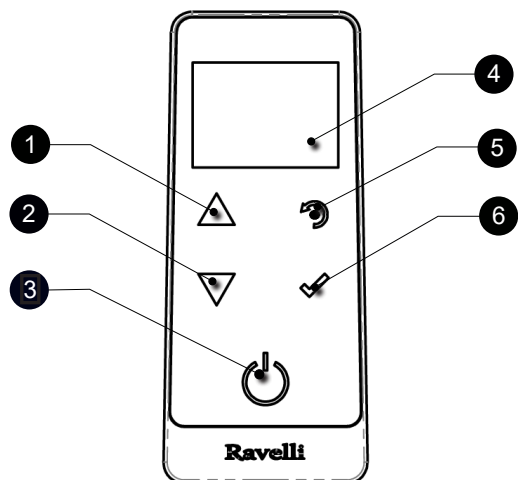


In case of battery replacement, it is not necessary to perform the initialization procedure of the remote control. In this case, when the display will show the message "FIRST INSTALLATION ?", select NO and press the dial key.

Description of the radio touch remote control

The remote control looks like the following picture:

The information below will familiarize you with the product and give you the best performance.



- | | |
|---|--|
| 1 | Increase button "UP" (selection key) |
| 2 | Decrease key "DOWN" (selection key) |
| 3 | ON/OFF or reset from "Sleep" mode key. |
| 4 | Display |
| 5 | Key for accessing the MENU and back |
| 6 | Confirmation key |



In "Sleep" mode, the remote control screen is darkened, but radio communication with the stove is still active in order to reduce battery consumption.

How to insert the batteries in the remote control:

Remove the protective cover of the battery on the back of the remote control as shown in Figure A, and insert the 3 batteries (mini pen style battery AAA 1.5V) in the housing of the remote control and observe the poles. Install the battery protective cover as shown in figure B

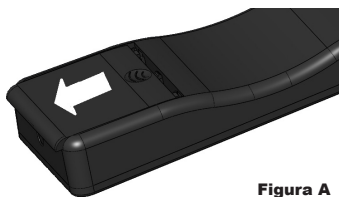


Figura A

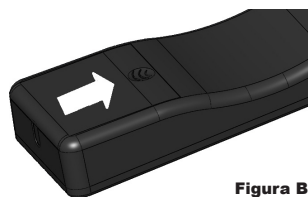


Figura B

What happens if the batteries are empty

If the battery is discharged, within the "drop" is shown a symbol that indicates that the battery is empty, while maintaining active the features of your device.



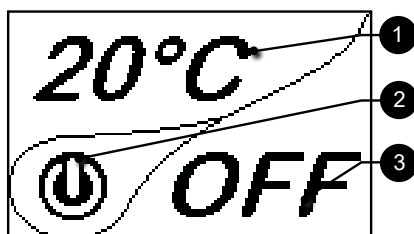
As soon as the level of the battery prevents the radio communication the remote control displays on full screen the picture of empty battery and all device functions are locked until the batteries are replaced.



If not in use for a long time, we recommend removing the batteries from the remote control.

Description of the display

The display of the remote control is described below (in "Home" mode):





After 5 minutes of inactivity, the remote control display dims to "SLEEP" mode while maintaining the radio connection to the stove. A subsequent press of the ON/OFF key reactivates the display.



The first press of any key with active display turns on its backlight, not interpreting it as a command.

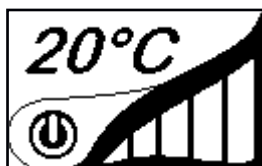
The display is subdivided into three parts:

1- It shows the current room temperature measured by the remote control. Moreover, if you press the DOWN scroll key you will display the temperature settings that can be changed using the two UP/DOWN keys. Any change made is confirmed automatically within 3 seconds from the change or by pressing the confirmation key. A sound signal indicates that the change has been confirmed.



2- Icon indicating the status of the stove (see synthetic phase diagrams).

3- In the inactive phases (combined with the second part of the display) indicates the state of the stove. In the active phases, it indicates the operating power of the stove. In addition, by pressing the DOWN scroll button, you can display the power settings, that can be edited using the two scroll keys UP/DOWN: The confirmation of any change takes place automatically within 3 seconds from the change or by pressing the confirmation key. A sound signal indicates that the change has been confirmed.



Time and date setting

Below are given the steps for accessing the relative menu



MENU	
USER	
TECHNICIAN PRODUCER	

Press the key "access menu" to access the MENU page



Press the key "confirm" to access the USER page

USER	
LOADING AUGER	
CHRONOTHERMOSTAT	
SET AIR-PELLET	
STOVE STATUS	



Press the key "selection" for "selection" to switch to the second page of USER MENU and select SETTINGS.

USER	
COMFORT CLIMA	
SETTING	



Press the key "confirm" to access the SETTINGS page

SETTING	
DATE - HOUR	
ENABLE T.TEXT	
CONTRAST	
VERSION FW	
ADJUST	
LANGUAGE	



Press the key "confirm" to access the DATE-TIME page

hh	mm	Day
00	00	MA
gg	mm	aa
00	00	00

hh	mm	Day
19	20	MA
gg	mm	aa
20	10	13



Press the increase key to change every single value



Press the decrease key to change every single value



Press "confirm" to confirm the settings and switch to the next value.



By pressing the key "back" for several times you will display the stand-by page.

PROCEDURES FOR USE

 If the chimney catches fire you must call the fire brigade immediately.

Checks prior to start-up

 You have read and perfectly understood the contents of this instructions manual.

Before lighting the stove, you must ensure that:

- the pellet tank is full;
- the combustion chamber is clean;
- the fire door and ash drawer seals are functioning properly;
- the electrical plug is connected correctly;
- all items that could burn (instructions, various adhesive labels) have been removed;
- the brazier, if removable, is correctly positioned in its housing.

 During the first hours of use the paints used for the stove finish may release an unpleasant odour. You might also smell the typical odour of metal parts subject to high temperatures. Make sure sufficient air circulation is guaranteed in the room. These unavoidable inconveniences will disappear after the first hours of operation. To reduce your discomfort to a minimum, keep the stove on for a few hours on low power and in the beginning, do not overload it, avoiding intense heating-cooling cycles

 At the initial start-up, the paint finishes drying and hardens. Accordingly, to avoid ruining it, we advise you not to touch the stove's painted surfaces at this time.

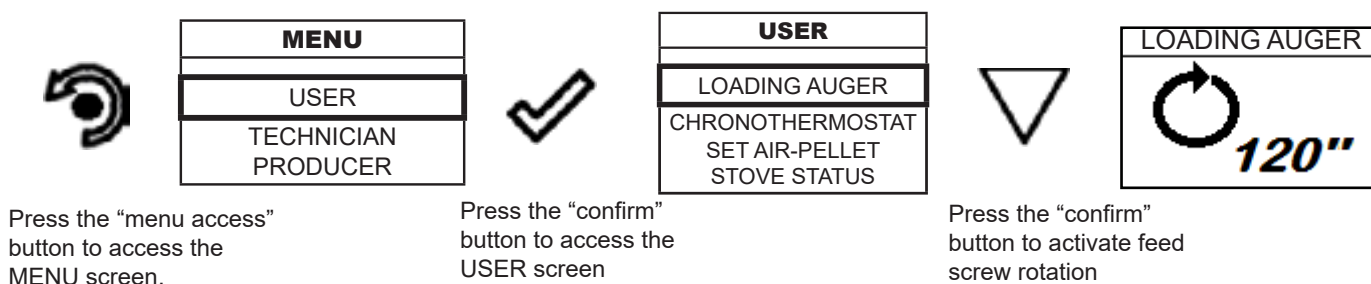
Auger loading

Before starting the stove for the first time, whenever the stove is in alarm "06 - Pellets finished", and in any case whenever the hopper has emptied completely, the initial feed screw loading is required. This phase serves to fill the pellet loading system so that, at the time of ignition, the correct pellet loading takes place in the brazier. In the event that the feed screw operations are not carried out, there may be stove ignition failures.

 After loading the auger and before lighting the stove, always remember to empty the brazier and check that the brazier is clean. Never empty the brazier inside the hopper.

 After each maintenance operation, make sure that the brazier is positioned correctly in its seat.

 In models with self-cleaning brazier it is not necessary to remove the pellets in the brazier: the pellets loaded are sufficient for subsequent ignition.



Switching the appliance on and off

From the "Home" screen, it is possible to switch the stove on and off by keeping the ON / OFF button pressed on the device for a few seconds. An acoustic signal will warn you that the appliance has switched on or off. In case it is not possible using your remote control you can switch the appliance on / off using the appropriate button on the electronic board.

 Do not switch off the heater by unplugging the plug from the wall socket.

 The appearance of the "SET RDS" message indicates that the initial parameter testing and calibration procedure was not carried out correctly. This indication does not imply blocking the stove (see SIGNALING POP UP section).

Failed ignition

If the system does not detect the ignition of the flame within the preset time, operation will be blocked with the “No ignition” alarm. Before relighting the stove, check that there are pellets in the hopper, that the door and ash drawer compartment are closed, that there are no obstructions to the combustion air inlet system and above all that, in models without self-cleaning brazier, the brazier is empty, clean and correctly positioned. If the problem persists, it could be due to a technical problem (ignition plug, adjustments, etc ...), so please contact a Ravelli CAT.



The accumulation of unburned pellets in the brazier after a failed ignition must be removed before proceeding with a new ignition.



The brazier could be very hot: danger of burns!



Never empty the brazier inside the hopper.

Setting operating temperature and power:

Set the two values following the indications given in the chapter “Description of the display”

OPERATING PHASES OF THE APPLIANCE

Sequence of ignition phases

IGNITION - initial pellet loading phase;

FLAME LIGHT - flame stabilization phase and reduction of combustible inside the brazier;



WORK - operation phase described in the dedicated chapter;



Modulation

During the work phase, the appliance should reach the room temperature set; when this condition is met, the stove switches to MODULATION mode in which fuel consumption is minimum.



If you wish to detect the ambient temperature by means of an external thermostat (optional), this must be connected to the appropriate connector on the rear side of the stove; and you will have to activate the reading in “SETTINGS - ENABLE THERMOSTAT.” On display appears the writing TON / TOFF based on thermostat request.



Connect an external thermostat with a simple dry contact, therefore, not powered, moreover, we recommend you use a thermostat with a minimum offset of 3°C if you intend to use the comfort clima function.

Description of menu functions



Press the key to access the MENU page

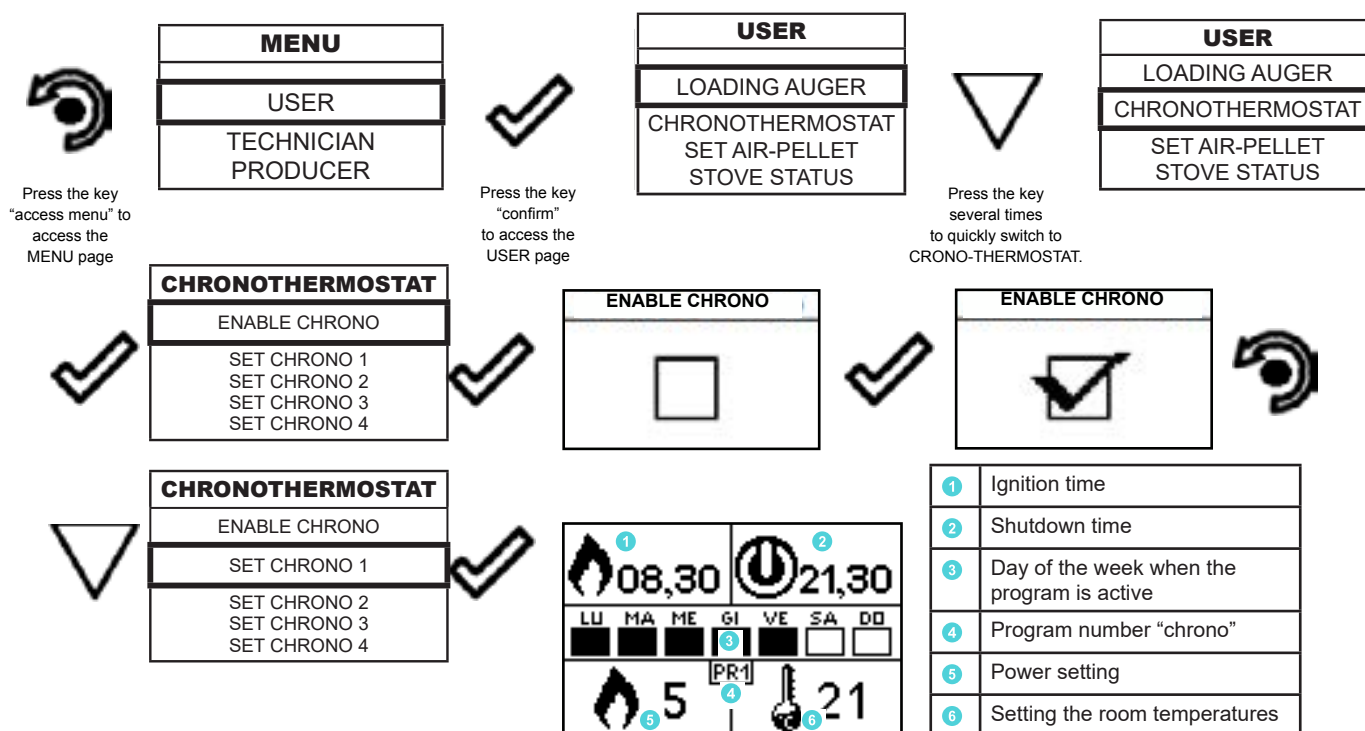
MENU
USER
TECHNICIAN PRODUCER



The TECHNICIAN and PRODUCER menus are password protected. Changing parameters within these menus could compromise the operation and safety of the stove. In this case the warranty will be invalidated.

Chronothermostat

With the Chrono-thermostat function you can program the automatic switch ON/OFF of the stove for each day of the week for each day of the week in 4 independent time intervals (SET CHRONO 1-2-3-4). Below are given the steps for accessing the relative menu starting from "Home" mode.



The exit key shows the CHRONO menu to set other variables related to the menu functions.



To exit the page and return to "Home" page, press the button repeatedly.

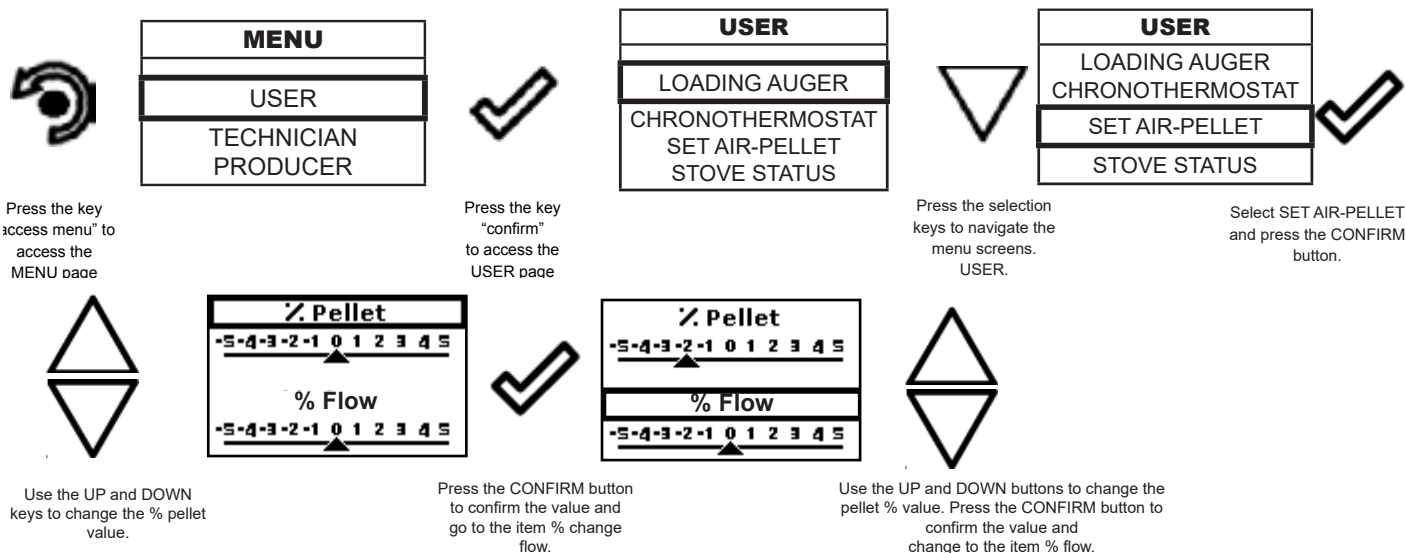
Set air - pellet

The setting of the PELLET-FLOW mixture allows to adjust the combustion by varying the quantity of pellets loaded in the brazier and/or the quantity of air. In fact, by its nature, pellets vary in grain size and composition: even bags of pellets of the same brand can have different characteristics.

If combustion is not optimal, vary the flow parameter to adjust the combustion air. If air regulation alone is not sufficient, it may also be necessary to modify the pellet parameter.



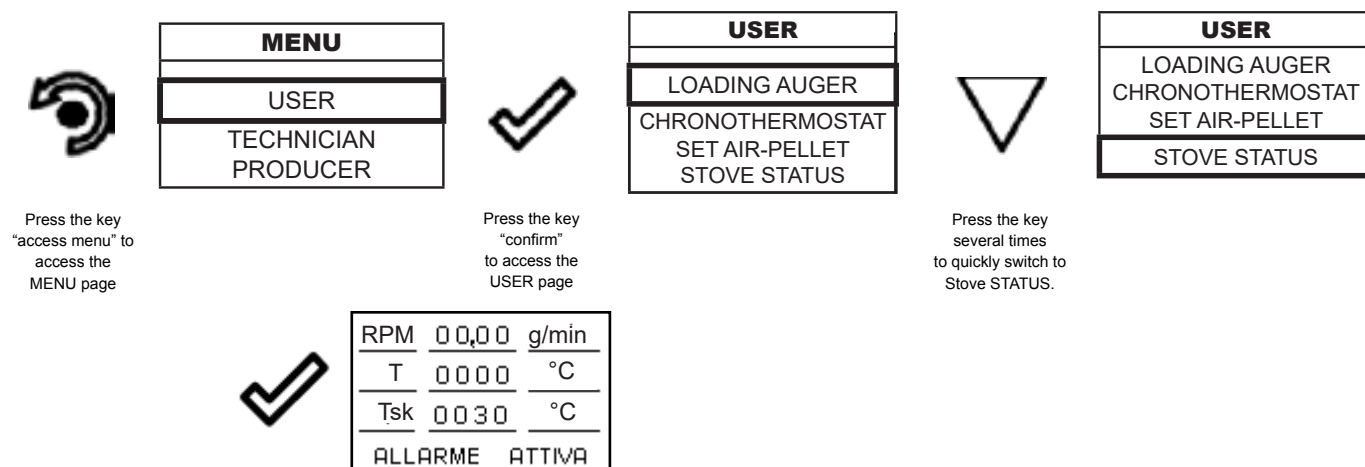
Combustion regulation is an operation that requires a lot of experience. We recommend that you contact an Authorised Service Centre to calibrate the stove appropriately.



To exit the screen and return to the home screen, press the key repeatedly.

Stove status

Below are given the steps for accessing the relative menu starting from "Home" mode.



In this mode you can check the proper operation of the most important parameters of the appliance. Here is a list of real data of the stove useful for service during inspection.

- RDS current reading RDS (m/s)
- RPM current smoke extractor speed (rpm)
- T fumes temperature (°C)
- Indication of stove status
- SET set value RDS (m/s)
- Df cold probe temperature RDS (°C)
- Sk: electronic board temperature (°C)



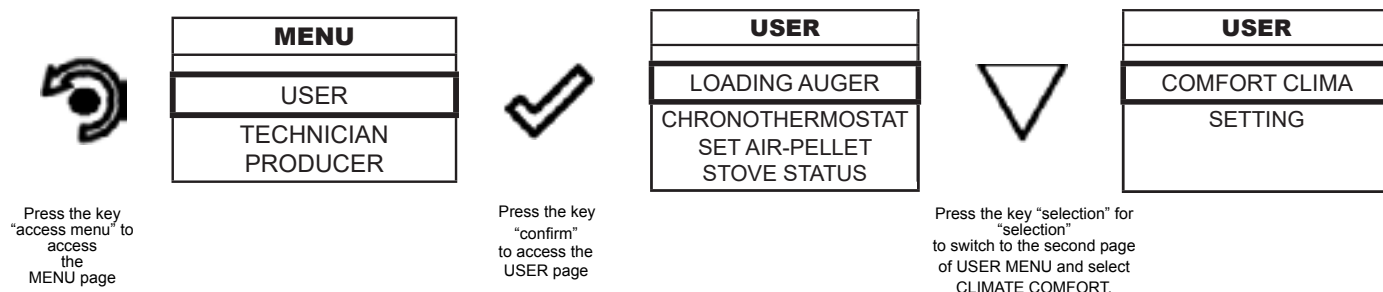
To exit the STOVE STATUS screen and return to the Home screen, press the key repeatedly.

Comfort clima

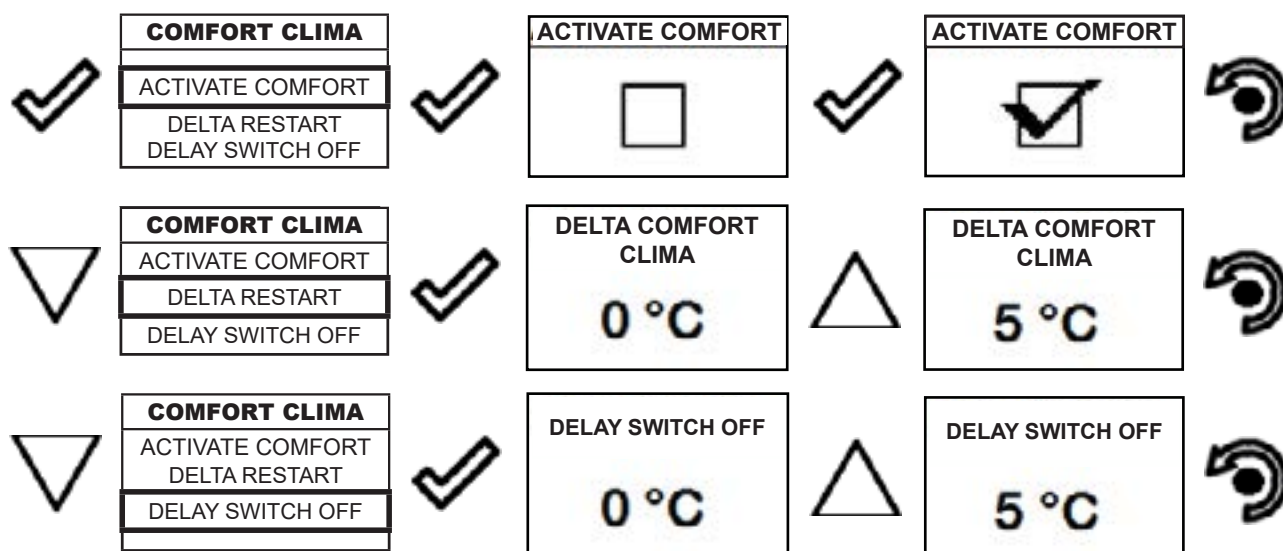
The activation of this function enables the stove to reduce pellet consumption by activating the modulation phases, after the desired temperature has been reached. Subsequently, the stove checks that the temperature is maintained steady for a preset time (DELAY SWITCH OFF). If this condition is met, it automatically switches off, and on display appears the writing ECO.

The stove turns on again when the temperature drops below the set threshold (DELTA RESTART).

Below are given the steps for accessing the relative menu.



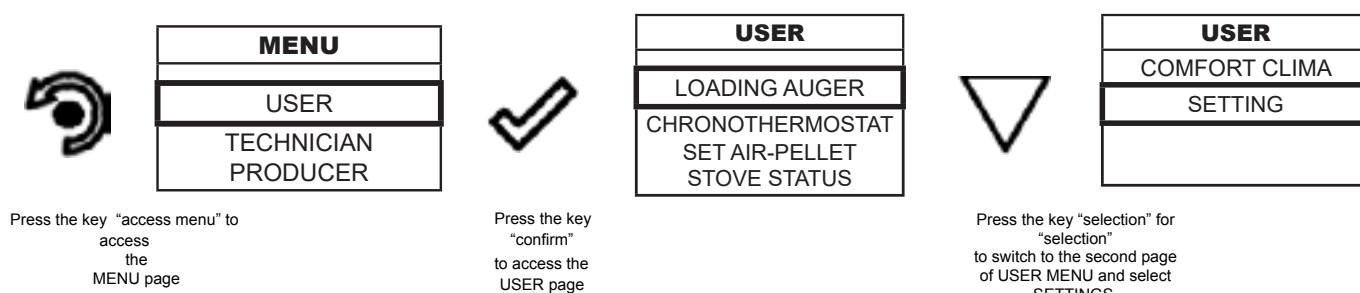
Once you have accessed the Comfort Clima menu, it is possible to operate on the 3 types of settings dedicated to the function:



The first setting allows the activation of the COMFORT CLIMA function. This function is intended to ensure that the room temperature set is maintained steady upon setting the maximum period of "X" minutes (SWITCH-OFF DELAY: 5 MIN) before switching to ECO STOP phase. The STOVE maintains this state until the temperature drops below the set value (DELTA COMFORT CLIMA: 5°C). For example, with the room temperature at 21 °C, the stove switches off when this temperature is reached and restarts when the temperature reaches 16°C (21°C - 5°C). You can also activate the function using an external thermostat, keeping in mind that this does not include the value of hysteresis.

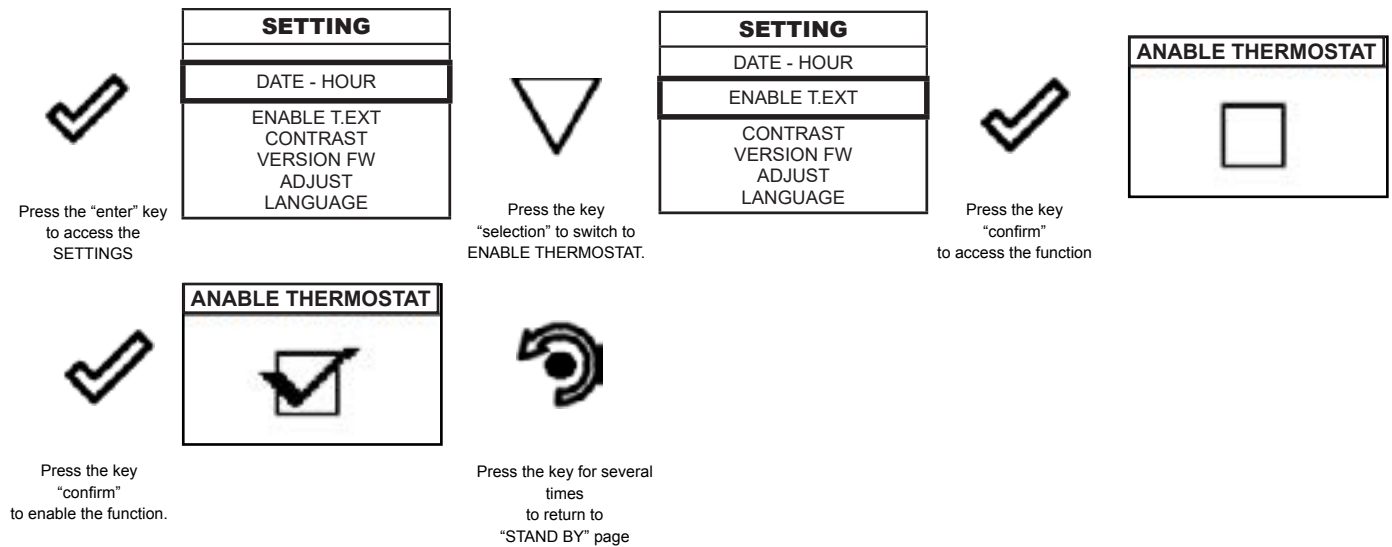
Setting

Below are the steps to follow, starting from the Home screen, to access the Home menu.



After following the above procedure

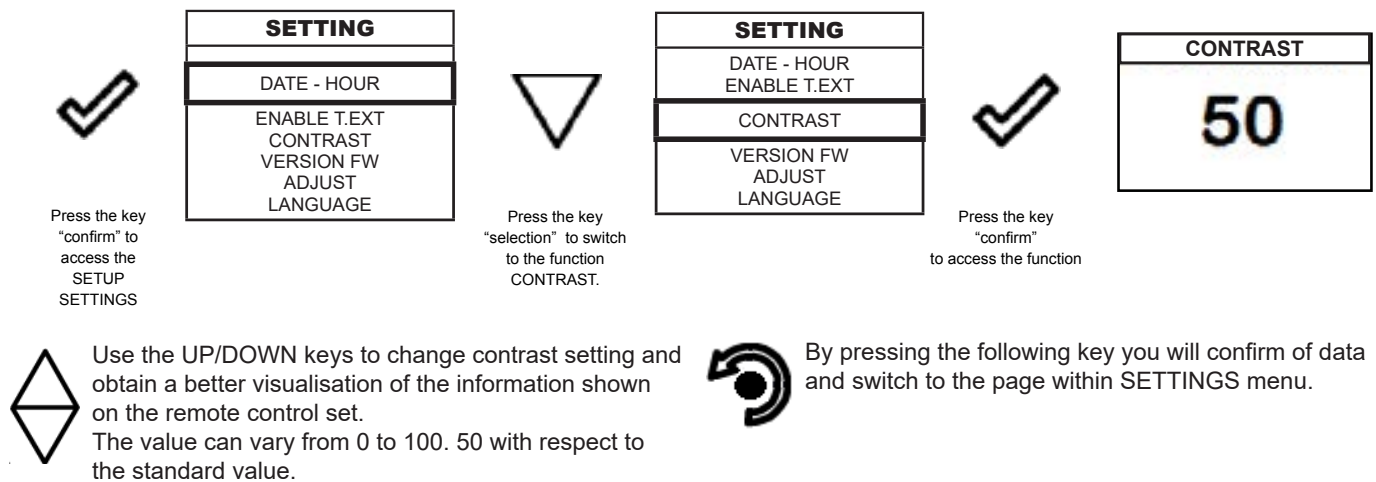
Settings > Enable thermostat

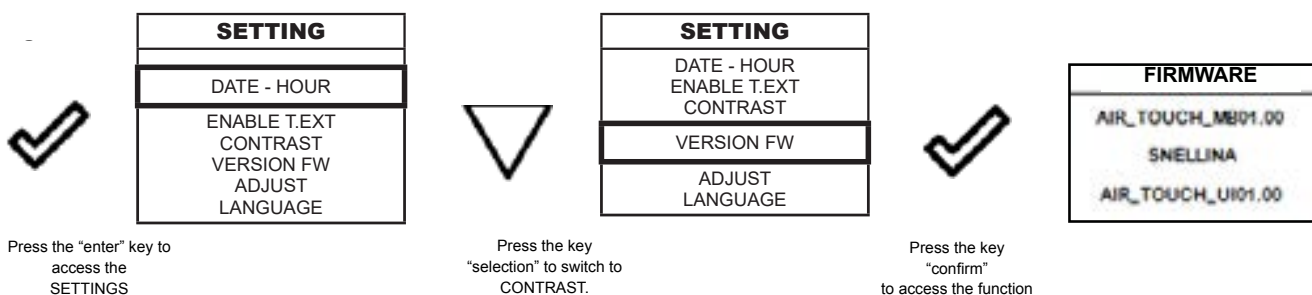


In "Home" mode, instead of room temperature measured and settable, appears the line T ON if the room in which the thermostat is installed has not reached the temperature requested or the writing T OFF if the temperature in the room is reached.

Settings > Contrast

With this function you can change the contrast setting to improve the display of your remote control. The contrast setting to improve the display of the remote control display.



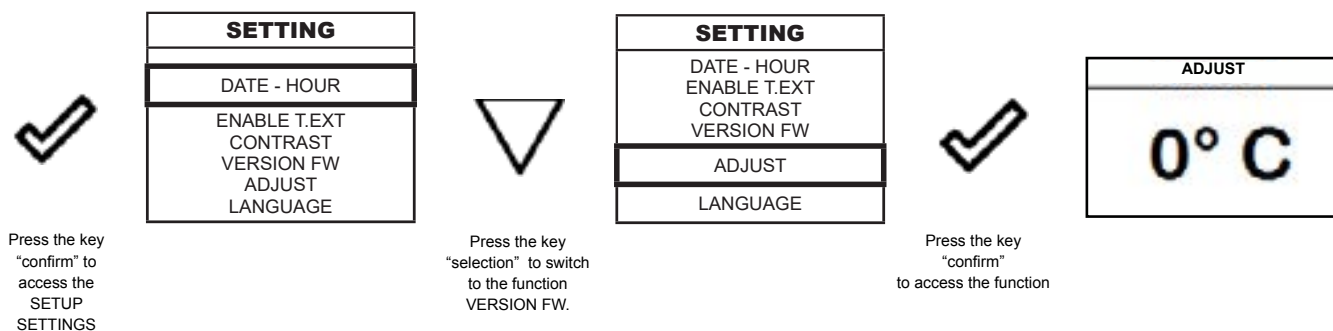
Settings > Firmware version

By pressing the button you will confirm the data and switch to the page within the SETTINGS menu.

Settings > Adjust

The adjust function allows to modify the value read by the room probe inside the remote control, increasing or decreasing it by the set value (offset).

Make this adjustment carefully and only after having checked deviations from the actual room temperature with a reliable instrument!



UP" and "DOWN" buttons The value can vary from -10°C to 10°C. The standard value is 0°C.



Pressing the following key allows you to confirm the data and move to the screen within the SETTINGS menu.

Settings > Language

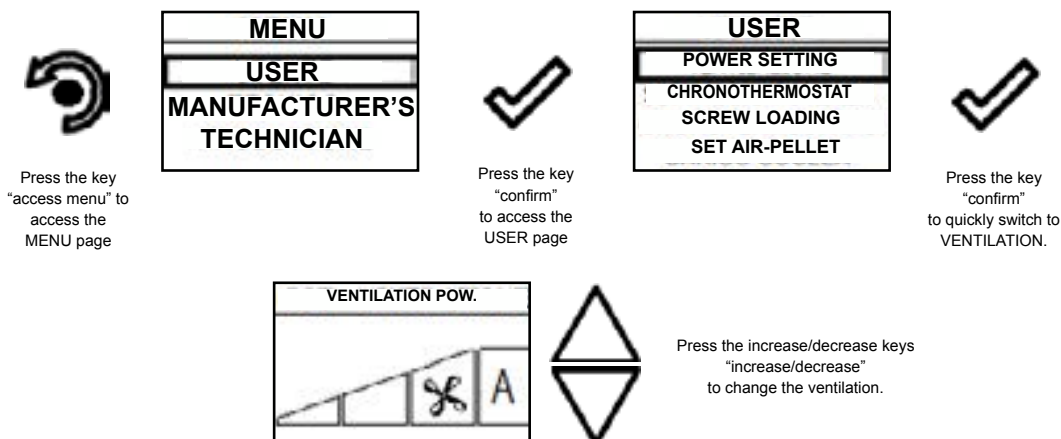
To access the next setting, follow the steps given above or simply remove and replace the batteries.

The device resets and prompts you again to select the language you want to set.

Ventilation menu (function present only for ducted and ventilated models)

The stoves with optional fan use the natural convection system which guarantees a considerable amount of heat in the room with the total absence of noise from the room ventilation. There is however the possibility, by accessing the menu below, to activate the optional ventilation according to the power you require.

Below are the steps to follow, starting from the Home screen, to access the relative menu.



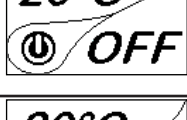
To exit the page and return to Home page, press the button repeatedly.

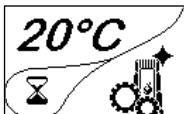
Control: ventilation can be set from 0 to AUTO where 0 indicates that the same is disabled, setting from MIN to MAX enables selecting the heat distribution speed. If set to AUTO, the ventilation follows the power set on the stove.



If the AUTO function is not set, the fan is released from the stove's power, except when the flame passes in modulation, where the exchanger goes to minimum.

Stove phase general layout

	PHASE	DESCRIPTION
	FINAL CLEANING	The stove is in the switch off phase and the cooling phase has not been completed yet.
	IGNITION	The heater pre-heating phase has started and the pellets start to fall into the grate.
	FLAME LIGHT	The pellets ignite and take advantage of the heat in the intake air that passes through the incandescent heater tube.
	WORK	The stove has completed the switch on phase and runs at maximum set power
	MODULATION	The room temperature set has been reached.
	FIRE POT CLEANING	Fire pot cleaning phase is active (periodic function).
	ECO STOP	With Climate Comfort active, the stove switches to automatic switch-off mode when the room temperature set is reached (see the dedicated section).
	WAITING START / RESTART	Switch-on is requested but with the stove in cooling phase; once this condition is met, it restarts automatically.
	IGNITION RESTART	The HOT restart phase is activated. Functioning is similar to the SWITCH ON phase
	HOT SMOKES	The maximum fume temperature threshold has been reached. To facilitate cooling, the stove brings the capacity to a minimum with ventilation at power level 5, leading to a decrease in fume temperature.
	OFF	The stove is off
	WAIT FOR PELLETS OUT OF	When the switch-on request from ECO-STOP mode coincides with an automatic switch-off condition (from the TIMER), the stove turns on ensuring total cleaning of the fire pot before switching to FINAL CLEANING.
	AUGER OVERFLOW	CONDITION: when the pellet setting (set pellets +5) is near the continuous load condition. SOLUTION: Set the value back to 0.
	ALARM (generic)	The stove is in alarm state; refer to the troubleshooting chapter.

	ANOMALY (general)	The stove has detected an anomaly; refer to the troubleshooting chapter. By pressing the confirmation key, the problem is described.
	AUTOMATIC CLEANING SYSTEM ACTIVE	For models with automatic cleaning system it indicates the operating state of the same.

Warning Pop-Up

	ANOMALY	DESCRIPTION
	SERVICE REQUEST	The threshold value of set work hours has been reached. The symbol displayed remains active throughout the work phase. Non-routine maintenance is required on the stove.

Alarms (table with reference codes)

	TITLE	REASON	SOLUTION
AL 01	BLACK OUT	No voltage during work phase	Press the switch off key and switch on the stove again
			If the problem persists, contact the Support Service
AL 02	SMOKE PROBE FAILURE	The smoke probe is malfunctioning	Contact the Support Service
		The smoke probe is disconnected from the electronic board	Contact the Support Service
AL 03	OVERTEMP. SMOKE	Combustion in the fire pot is not optimal due to clogging or obstructions of internal stove ducts inside the stove	Switch off the stove, clean the fire pot and the tube bundle and adjust the combustion setting the Pellet/Air values
			Contact the Support Service
			If the problem persists, contact the Support Service
AL 04	FAN BROKEN	Fume exhaust encoder is not working or is connected incorrectly	Contact the Support Service
		No power to fume extractor.	Contact the Support Service
		The fume extractor is blocked.	Contact the Support Service
AL 05	NO IGNITION	The pellet tank is empty.	Check for the presence of pellets in the container. Top up, if necessary.
		Pellet calibration and suction during switch on phase is incorrect.	Contact the Support Service
		The ignition coil is faulty or positioned incorrectly	Contact the Support Service
AL 06	NO PELLETS	The pellet tank is empty.	Check for the presence of pellets in the container. Top up, if necessary.
		The gear motor is not loading pellets.	Empty the tank to see if there are any objects inside that may prevent proper operation of the auger.
		Not enough pellets loaded	Regulate pellets setting from "SET AIR/PELLETS"
			If the problem persists, contact the Support Service
AL 07	THERMAL RESET	The manual or automatic reset thermostat connected to the hopper has been triggered / Door, drawer or pellet door remained open	Wait for the stove to cool, reset the thermostat (if with manual reset) by pressing the button on the back of the stove
		Combustion in the fire pot is not optimal due to clogging or obstructions of internal stove ducts inside the stove	Switch off the stove, clean the fire pot and the tube bundle and adjust the combustion setting the Pellet/Air values
			Contact the Support Service

AL 08	DEPRESSION	The flue is blocked.	Check the flue is free and clean
		The vacuum meter is faulty.	Check the mains voltage.
AL 12	FUME EXHAUST SYSTEM	The fume exhaust system has a loss of performance due to fan obstruction or voltage drop.	Check the mains voltage.
AL 14	AUGER PHASE	No cable connection to power the gear motor	Check the mains voltage.
AL 15	AUGER TRIAC	An internal part of the electronic board that controls the pellet auger is faulty.	Check the flue is free and clean
		Possible voltage drops or incorrect input voltage	Check the mains voltage.
AL 19	CLEANER FAILURE	The cleaner did not complete the movement and is not in the correct position	Reset the alarm and wait for the stove to switch to SHUTDOWN mode. Cut off and power again, the system reactivates the cleaner searching the correct position again.
			If the problem persists, contact the Support Service

MAINTENANCE

Safety warnings for maintenance

! Maintenance of the stove must be performed at least once a year and should be planned in advance with the Technical Assistance Service.

! In some conditions, such as turning the stove on and off or inappropriate use, the combustion products can contain small soot particles that build up in the smoke evacuation system. This can reduce the cross-section of the smoke duct and pose a fire risk. The smoke evacuation system must be inspected and cleaned at least once a year.

! The maintenance operations must be carried out when the stove is cold and with the electrical power supply disconnected.

Before completing any maintenance operation, adopt the following precautions:

- Make sure that all stove parts are cold.
- Make sure that the ashes are completely cold.
- Always operate with equipment that is appropriate for maintenance.
- When maintenance is finished, re-install all of the dis-assembled parts before restarting operation.



The quality of the pellet, the stove operating mode and combustion control can affect maintenance activity frequency.

Cleaning



Perform the cleaning operations so as to guarantee correct stove operation.

The table below lists the necessary cleaning operations required for correct stove operation.

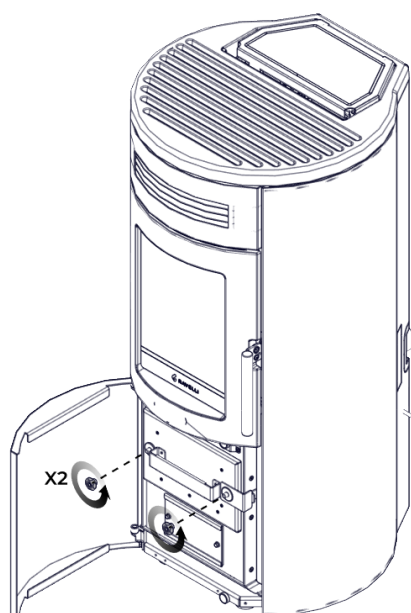
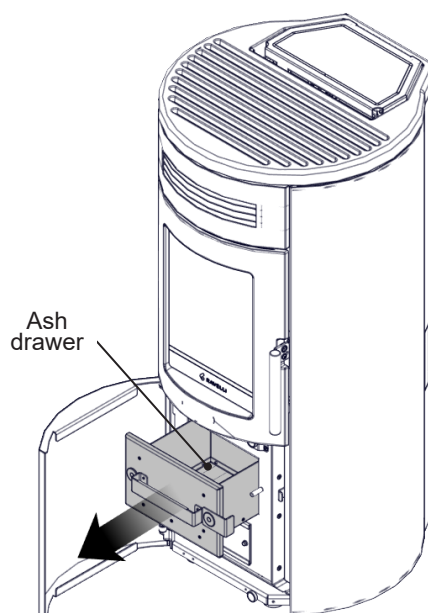
Parts / frequency	2-3 Days	30 Days	60/90 Days
Ash drawer		•	
Glass	•		
Combustion chamber		•	
Pellet tank		•	
Extraction duct			•



It is recommended in the early periods of use of the stove, or of a new type of pellet, to carry out cleaning operations frequently, so as to be able to assess the exact frequency of intervention.

Cleaning the ash drawer

The ash drawer must be cleaned every 30 days, (depending on the amount of time the stove is used and what type of pellet is used). To clean the ash drawer, proceed as follows.

1

2


Glass cleaning

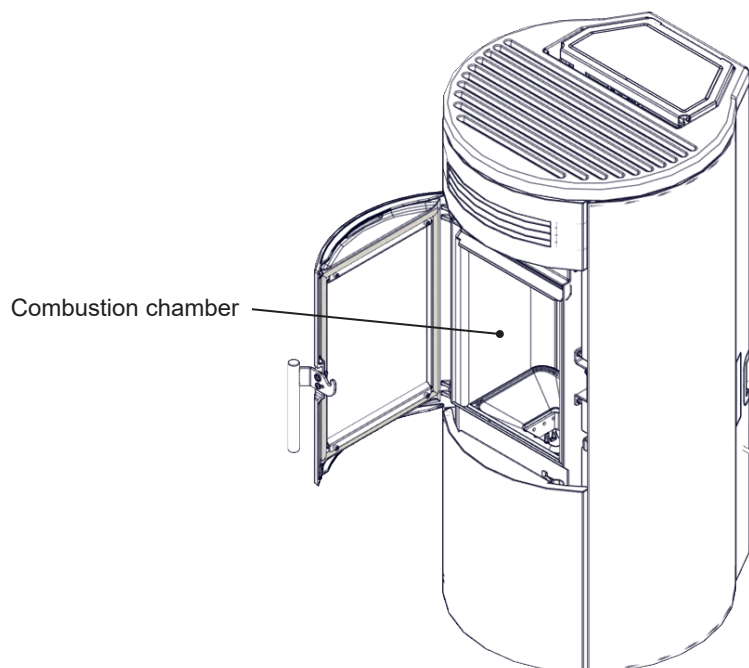
With a cold stove, clean the glass with a cloth and glass cleaner.

Note: there are stove glass cleaning products available on the market.

Combustion chamber cleaning

To clean the ash drawer, proceed as follows:

Step	Action
1	Vacuum the combustion chamber every day using a bin ash vacuum, making sure that the ashes are completely cold.

**Cleaning the pellet tank**

To clean the pellet tank, proceed as follows:

Step	Action
1	Periodically remove the wood sawdust accumulated on the bottom of the tank, using a vacuum cleaner.

Extraction duct cleaning

Periodically check that the extraction duct is free from obstructions (dust, animal hair ...) and remove them if necessary.

Extraordinary maintenance

Maintenance operations must be carried out with the stove cold and with the power supply disconnected.



Extraordinary maintenance activities must be carried out by staff from the Authorised Assistance Centre.



Do not wait for components to be deteriorated by use before proceeding with their replacement. Replace a worn component before it is completely broken to prevent any damage caused by sudden component breakage.

Parts / frequency	1 Season
Deep combustion chamber cleaning	•
Door gasket	•
Chimney	•
Smoke conduit	•

Schedule the above extraordinary maintenance activities with the Authorised Assistance Centre.

Deep combustion chamber cleaning



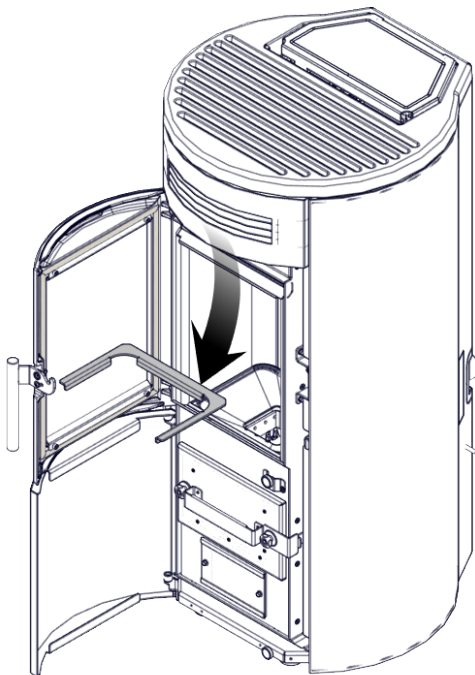
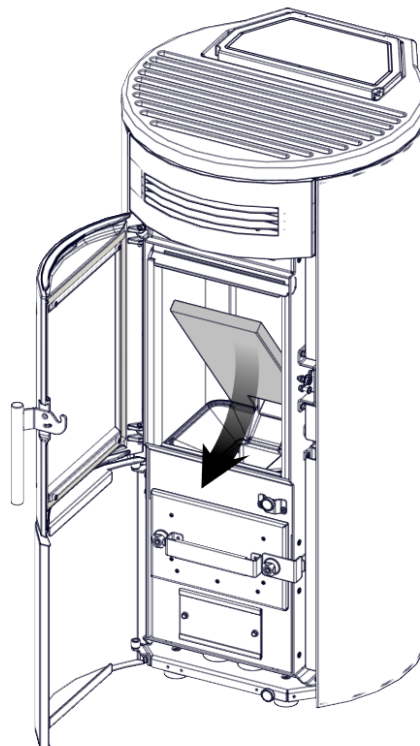
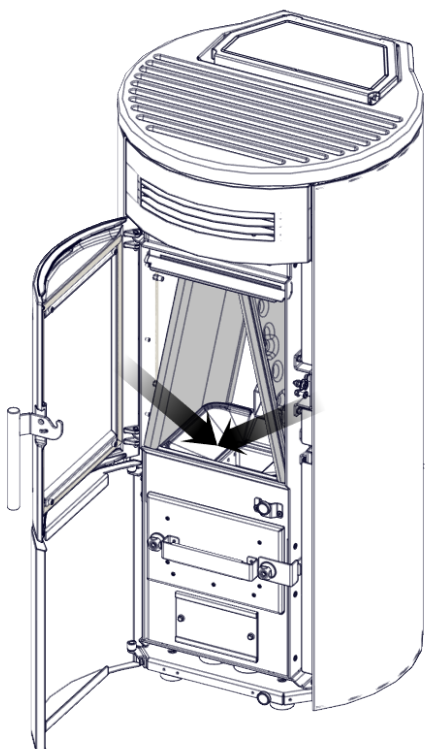
This operation must be carried out by a Ravelli Assistance Centre.



Schedule this type of cleaning with the Ravelli Assistance Centre.

To clean the combustion chamber, proceed as described below:

After cleaning the combustion chamber, it is advisable to proceed with the cleaning of the inspection hatches as indicated in the paragraph "Smoke duct cleaning".

1

2

3


Checking the seals

 This operation must be carried out by a Ravelli Service Centre. Plan this type of cleaning with the Ravelli Service Centre.

When thoroughly cleaning the stove, the authorised technician must check that the gaskets of

- port
- hatches

are intact. If not, they will have to be replaced.

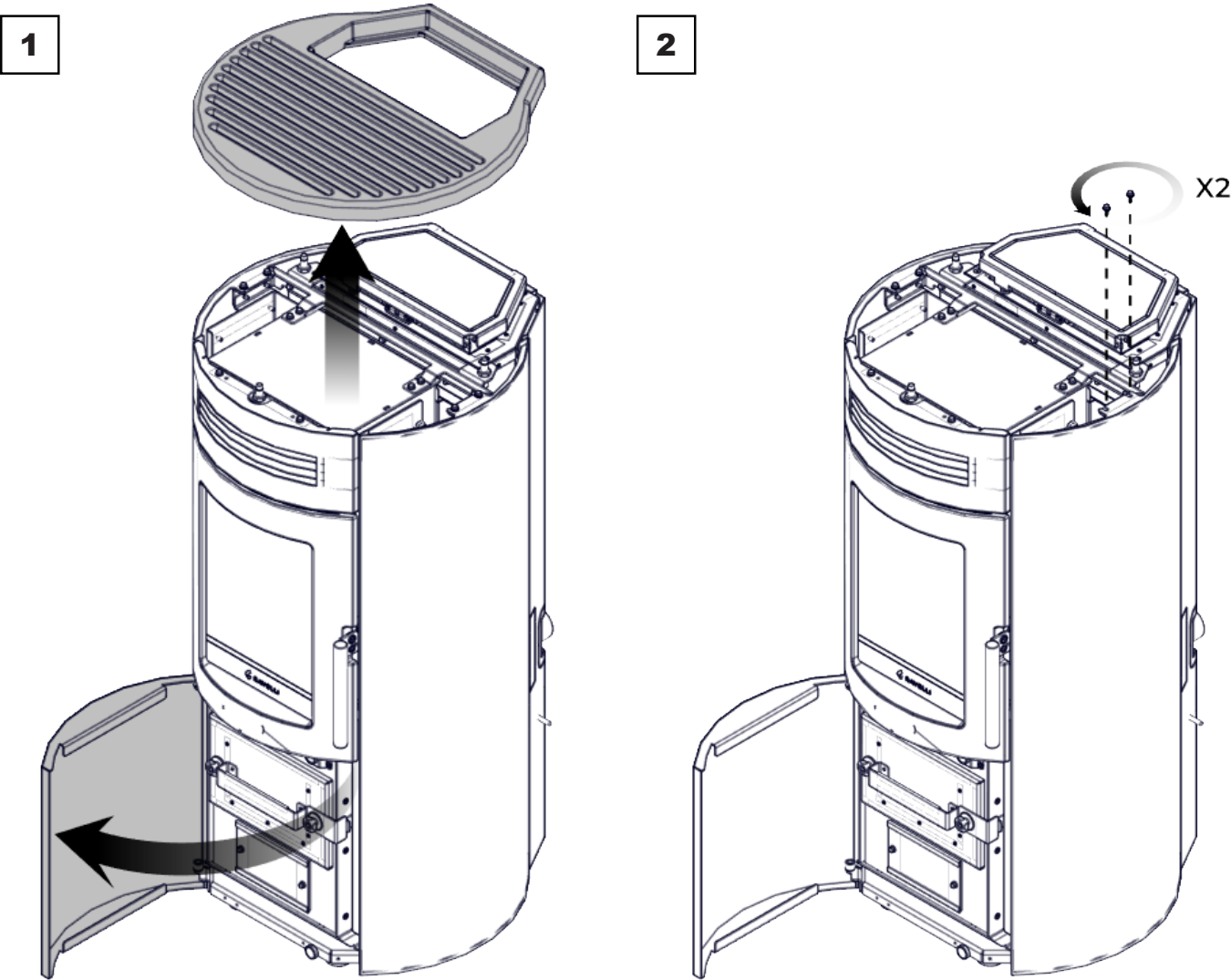
Smoke conduit cleaning

 This operation must be carried out by a Ravelli Assistance Centre. Schedule this type of cleaning with the Ravelli Assistance Centre.

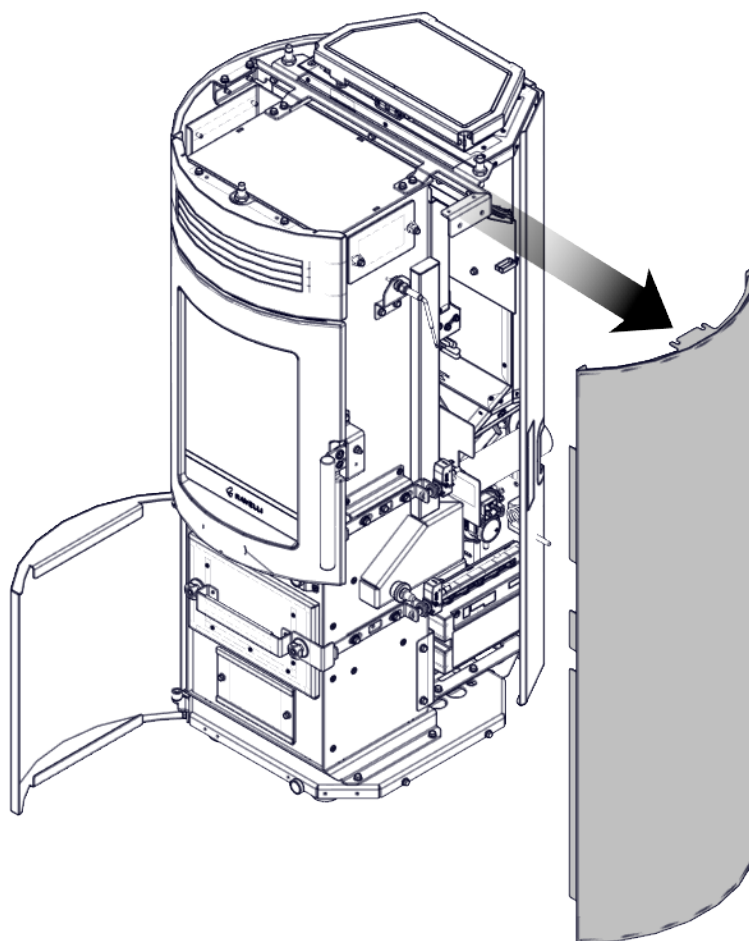
The stove is equipped with some hatches for cleaning the internal smoke ducts.
To clean the smoke ducts, proceed as described below:

Step	Action
1	Remove the side panel and vermiculites (see previous paragraph)
2	Open the side hatch
3	Open the lower hatches
4	Clean the ashes, eventually use a brush or similar and reassemble everything. Note: the hatches are equipped with gaskets, therefore, before reassembling them, make sure that the gaskets are not worn.

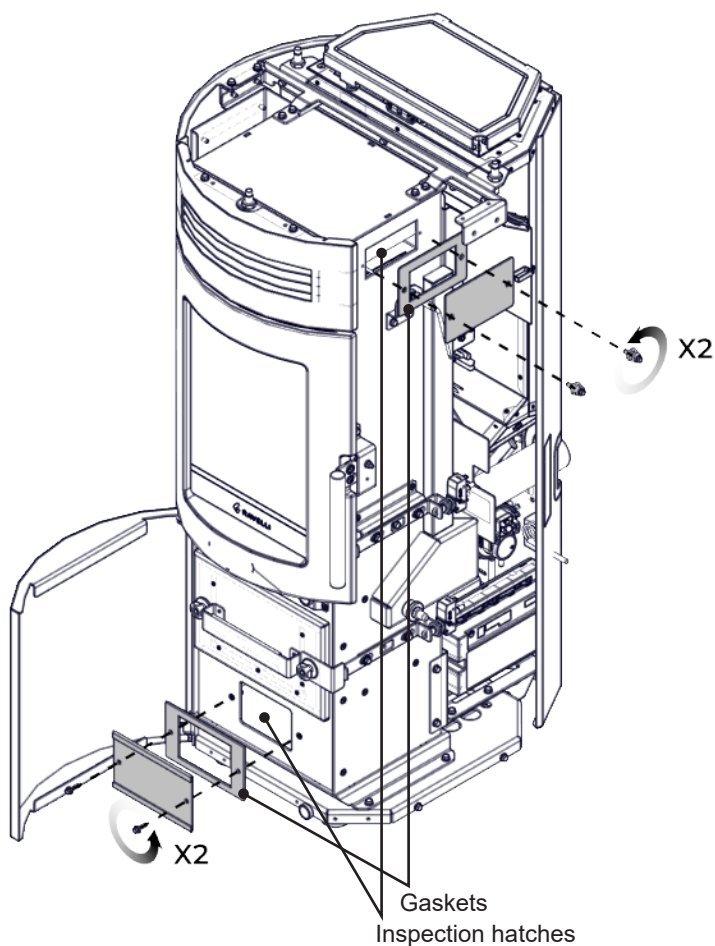
Note: The operation must be carried out when the stove is cold, using an ash vacuum cleaner.



3



4



TROUBLESHOOTING

The appliance does not work

- Closely follow the directions in the dedicated chapter of this manual;
- make sure that the air intake duct is not obstructed;
- make sure that the smoke evacuation system is clean and not obstructed;
- make sure the chimney is sized for the appliance power;
- make sure that the air intake in the room is clear of any obstructions and that there are no other combustion appliances or extraction hoods that create a vacuum in the room;

Difficult lighting

- Closely follow the directions in the dedicated chapter of this manual;
- make sure that the air intake duct is not obstructed;
- make sure that the smoke evacuation system is clean and not obstructed;
- make sure the chimney is sized for the appliance power;
- make sure that the air intake in the room is clear of any obstructions and that there are no other combustion appliances or extraction hoods creating a vacuum in the room.

Smoke leakage

- Check the draught of the chimney;
- check whether the seals on the door, drawer and smoke evacuation system are intact;
- make sure there is no ash obstructing the primary air flow grille.

The glass gets dirty easily

- Only use recommended fuels;
- check the draught of the chimney.

Downtime (end of season)

At the end of every season we recommend vacuuming out any ash and dust that may still be inside. It is advisable to let the pellets burn out in the tank so that the pellet remains and sawdust can be vacuumed from the bottom and from the screw.

Disconnect the appliance from the power supply.

With thermo-stove or boiler, it is not necessary to empty it of water, but it is advisable to close the shut-off valves at the inlet and outlet for prolonged downtime.

DISPOSAL AT END OF SERVICE LIFE

Warnings for the correct disposal of the product

Demolition and disposal of the appliance is under the exclusive liability and responsibility of the owner who must do so in accordance with the laws in force in the country of installation pertaining to safety, respect and protection of the environment.

At the end of its service life, the product must not be disposed of as household waste. It can be taken to designated separate waste collection centres run by local administrations or to dealers who offer this service.

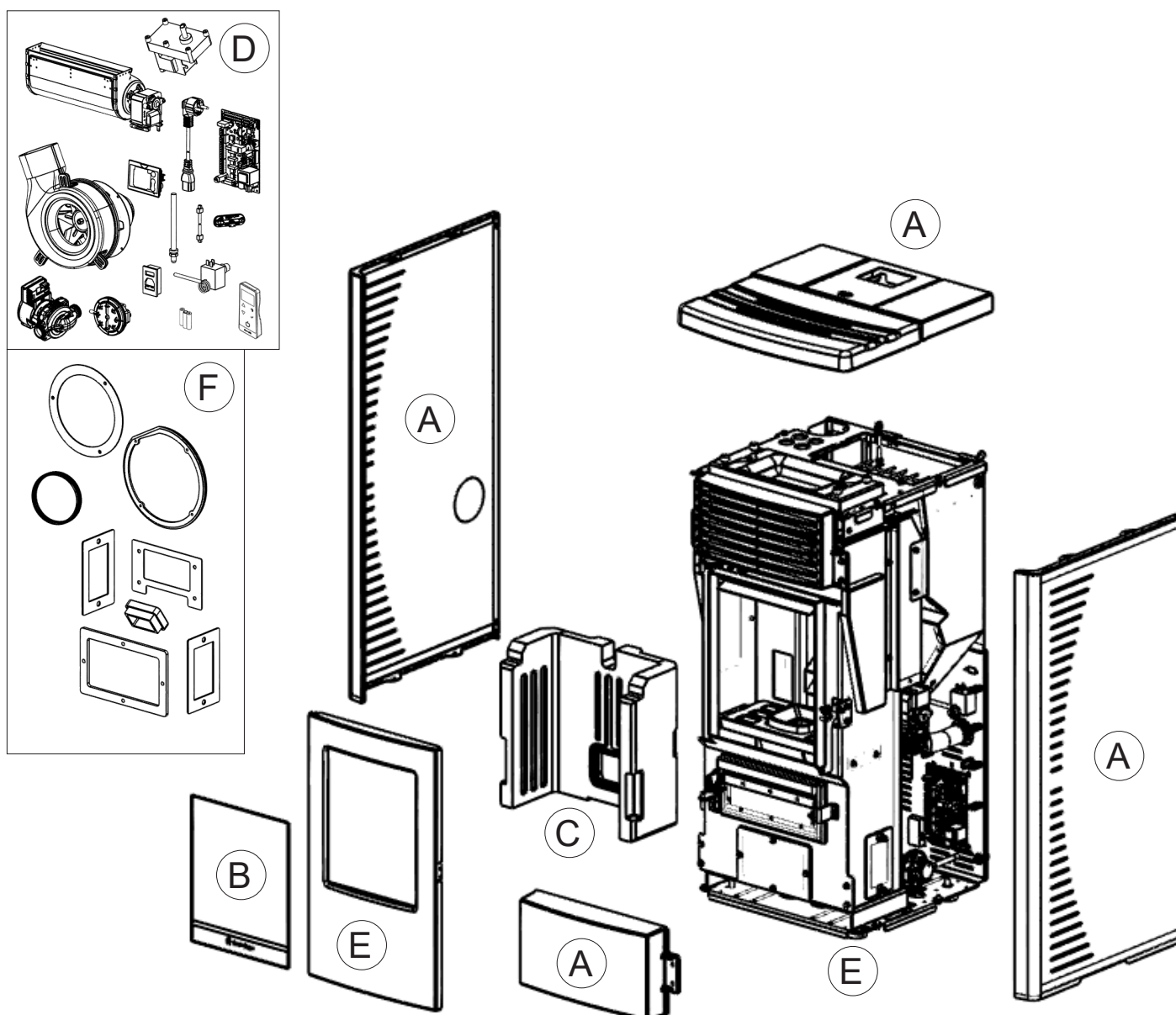
Disposing of the product as sorted waste avoids any negative consequences on the environment and health deriving from unsuitable disposal and it recovers the materials that the stove is composed of in order to save considerable energy and resources.

The following table and relative exploded view (image for illustrative purposes only) to which it refers, highlights the main parts that can be found in the device and the instructions for their correct separation and disposal at the end of their service life.

In particular, electric and electronic parts must be separated and disposed of at centres authorised for such activities, pursuant to directive WEEE 2012/19/EU and its national transpositions.

A EXTERNAL CLADDING	If present, dispose of it according to the material it is made of: - Metal - Glass - Tiles or ceramic - Stone - Wood
B DOOR GLAZING	If present, dispose of it according to the material it is made of: - Glass-ceramics (fire door): dispose of with inert or mixed waste - Tempered glass (oven door): dispose of in glass
C INTERNAL CLADDING	If present, dispose of it according to the material it is made of: - Metal - Refractory materials - Insulation panels - Vermiculite - Insulation, vermiculite and refractory materials that come into contact with the flame or exhaust gases (dispose of in mixed waste)

D ELECTRICAL AND ELECTRONIC COMPONENTS	- Cables - Motors - Fans - Circulators - Displays - Sensors - Spark plugs - Electronic boards - Batteries Dispose of separately at authorised centres, in accordance with WEEE 2012/19/EU and its national transposition
E METAL STRUCTURE	Dispose of separately in metal
F NON-RECYCLABLE COMPONENTS	- Gaskets - Rubber, silicone or fibre hoses, plastics Dispose of in mixed waste



TECHNICAL DATA

(in accordance with EN 16510-1:2022, EN 16510-2-6:2022)

		UNIT OF MEASURE	DUAL 7	DUAL 9
Type	Product classification		CM50	CM50
	Environmental quality class	★	5	5
	Energy efficiency class		A++	A++
EEI	Energy efficiency index		129	125
	Fuel	Wood pellets Ø6		
P_{in}	Power introduced Red. - Nom.	kW	3,5 - 7,1	3,5-8,8
P_{part} - P_{nom}	Power output Red. - Nom.	kW	3,3 - 6,5	3,3-7,8
η_{part} - η_{nom}	Efficiency Red. - Nom.	%	92 -91	92 - 88
	Hourly pellet consumption Red. - Nom.	kg/h	0,73 - 1,51	0,73 - 1,87
	Autonomy min. - max.	h	10 - 20	9 - 23
	Heating volume *	m ³	185 - 118	222 - 141
CO_{part} - CO_{nom}	CO at 13% di O ₂	mg/m ³	267 - 173	267 -206
OGC_{part} - OGC_{nom}	OGC at 13% O ₂	mg/m ³	4 - 6	4 - 9
NO_{x part} - NO_{x nom}	NOX at 13% O ₂	mg/m ³	135 - 94	135 - 100
PM_{part} - PM_{nom}	PM at 13% O ₂	mg/m ³	10 - 9	10 - 15
T_{s part}	Temperature in the flue connection at reduced power	°C	120	120
T_{s nom}	Temperature in the flue connection at nominal power	°C	150	196
T_{class}	Chimney designation		T200 G	T200G
m_{chim}	Maximum flue load that the stove can support	kg	0	0
Ø_{f,g part} - Ø_{f,g nom}	Flue flow rate	g/s	3,0 - 5,2	3,0-6,1
p_{part} - p_{nom}	Min. draught	Pa	10 - 11	10 - 11
E, f	Power supply	V - Hz	230 - 50	230-50
W_{max}	Max. electrical power consumption	W	257	257
el_{min} - el_{max}	Electrical power in operation Red. - Nom.	kW	0,024 - 0,048	0,024 - 0,052
el_{SB}	Electric power in stand-by	KW	0,002	0,002
d_{in}	Ø combustion air intake pipe	mm	50	50
d_{out}	Ø smoke outlet pipe	mm	80	80
	Tank capacity	kg	15	17
η_s	Seasonal energy efficiency	%	88	85
CON/INT	Continuous operation (CON) / Intermittent operation (INT)	CON		
	Type of room temperature control	With electronic room temperature control and weekly timer		
	Other control options	With remote control option		

The data shown are indicative and not binding and may vary depending on the type of pellet used. Ravelli reserves the right to make any changes in order to improve product performance.

* Values calculated for an average insulated building (35 W/m³, Climate Zone E) and for a non-insulated building (55 W/m³, Climate Zone E).

**ITA-Informazioni per la gestione di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contenenti pile e accumulatori**

Questo simbolo che appare sul prodotto, sulle pile, sugli accumulatori oppure sulla loro confezione o sulla loro documentazione, indica che il prodotto e le pile o gli accumulatori inclusi al termine del ciclo di vita utile non devono essere raccolti, recuperati o smaltiti assieme ai rifiuti domestici.

Una gestione impropria dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, di pile o accumulatori può causare il rilascio di sostanze pericolose contenute nei prodotti. Allo scopo di evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute, si invita l'utilizzatore a separare questa apparecchiatura, e/o le pile o accumulatori inclusi, da altri tipi di rifiuti e di consegnarla al centro comunale di raccolta. È possibile richiedere al distributore il ritiro del rifiuto di apparecchiatura elettrica ed elettronica alle condizioni e secondo le modalità previste dal D.Lgs. 49/2014.

La raccolta separata e il corretto trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, delle pile e degli accumulatori favoriscono la conservazione delle risorse naturali, il rispetto dell'ambiente e assicurano la tutela

della salute.

Per ulteriori informazioni sui centri di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, di pile e accumulatori è necessario rivolgersi alle Autorità pubbliche competenti al rilascio delle autorizzazioni.

ENG-Information for management of electric and electronic appliance waste containing batteries or accumulators

This symbol, which is used on the product, batteries, accumulators or on the packaging or documents, means that at the end of its useful life, this product, the batteries and the accumulators included must not be collected, recycled or disposed of together with domestic waste.

Improper management of electric or electronic waste or batteries or accumulators can lead to the leakage of hazardous substances contained in the product. For the purpose of preventing damage to health or the environment, users are kindly asked to separate this equipment and/or batteries or accumulators included from other types of waste and to arrange for disposal by the municipal waste service. It is possible to ask your local dealer to collect the waste electric or electronic appliance under the conditions and following the methods provided by national laws transposing the Directive 2012/19/EU.

Separate waste collection and recycling of unused electric and electronic equipment, batteries and accumulators helps to save natural resources and to guarantee that this waste is processed in a manner that is safe for health and the environment.

For more information about how to collect electric and electronic equipment and appliances, batteries and accumulators, please contact your local Council or Public Authority competent to issue the relevant permits.

FRA-Informations relatives à la gestion des déchets d'appareils électriques et électroniques contenant des piles et des accumulateurs

Ce symbole présent sur le produit, sur les piles, sur les accumulateurs, sur l'emballage ou sur la documentation de référence, indique que le produit et les piles ou les accumulateurs ne doivent pas être collectés, récupérés ou éliminés avec les déchets domestiques au terme de leur vie utile.

Une gestion improprie des déchets d'équipements électriques et électroniques, des piles ou des accumulateurs peut causer la libération de substances dangereuses contenues dans les produits. Pour éviter d'éventuelles atteintes à l'environnement ou à la santé, on invite l'utilisateur à séparer cet appareil, et / ou les piles ou les accumulateurs, des autres types de déchets et de le confier au service municipal de collecte. On peut demander au distributeur de prélever le déchet d'appareil électrique ou électronique aux conditions et suivant les modalités prévues par les normes nationales de transposition de la Directive 2012/19/UE.

La collecte sélective et le traitement correct des appareils électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, favorisent la conservation des ressources naturelles, le respect de l'environnement et assurent la protection de la santé.

Pour tout renseignement complémentaire sur les modalités de collecte des déchets d'appareils électriques et électroniques, des piles et des accumulateurs, il faut s'adresser aux Communes ou aux Autorités publiques compétentes pour la délivrance des autorisations.

NLD-Informatie voor het beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur die batterijen en accu's bevat

Dit symbool, dat op het product, op batterijen, op accu's, op de verpakking of in de documentatie ervan staat, geeft aan dat het product en de batterijen of accu's aan het einde van de gebruiksduur niet samen met het huishoudelijke afval mogen worden ingezameld of verwijderd.

Een onjuist beheer van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen of accu's kan leiden tot het vrijkomen van gevaarlijke stoffen in de producten. Om schade aan het milieu of aan de gezondheid te voorkomen, wordt de gebruiker aangemoedigd om deze apparatuur en/of de meegeleverde batterijen of accu's van andere soorten afval te scheiden en af te leveren aan de gemeentelijke ophaaldienst. Het is mogelijk om de distributeur te vragen om de afvalinzameling van elektrische en elektronische apparatuur uit te voeren volgens de voorwaarden en de voorschriften die zijn vastgelegd in de nationale bepalingen ter uitvoering van Richtlijn 2012/19/EU.

De gescheiden inzameling en correcte behandeling van elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's bevorderen het behoud van natuurlijke hulpbronnen, respect voor het milieu en zorgen voor de bescherming van de gezondheid.

Voor meer informatie over de inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, batterijen en accu's is het noodzakelijk om contact op te nemen met de gemeenten of de bevoegde overheidsinstanties.

DEU-Informationen für die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, die Batterien und Akkus enthalten

Dieses Symbol auf dem Produkt, auf den Batterien, auf den Akkus, auf deren Verpackung oder in deren Unterlagen weist darauf hin, dass das Produkt und die Batterien oder Akkus am Ende ihrer Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll gesammelt, verwertet oder entsorgt werden dürfen.

Eine unsachgemäße Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, sowie von Batterien oder Akkus kann zur Freisetzung gefährlicher Stoffe im Produkt führen. Um mögliche Umwelt- oder Gesundheitsschäden zu vermeiden, wird der Benutzer aufgefordert, dieses Gerät bzw. die Batterien oder Akkus von anderen Abfallarten zu trennen und der kommunalen Sammelstelle zu übergeben. Außerdem ist es möglich, den Händler um die Rücknahme der elektrischen und elektronischen Altgeräte unter den in den nationalen Vorschriften zur Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU vorgesehenen Bedingungen zu bitten.

Die getrennte Sammlung und die ordnungsgemäße Verwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Batterien und Akkus fördert die Erhaltung der natürlichen Ressourcen, respektiert die Umwelt und gewährleistet den Schutz der Gesundheit.

Für weitere Informationen zur Sammlung von elektrischen und elektronischen Altgeräten, Batterien und Akkus wenden Sie sich bitte an die für die Erteilung von Genehmigungen zuständigen Kommunen oder Behörden.



ESP-Información para la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos con pilas y acumuladores

Este símbolo que aparece en el producto, en las pilas, los acumuladores o en su embalaje o su documentación indica que el producto y las pilas o acumuladores que contiene, al final de su vida útil, no deben recogerse, recuperarse o desecharse junto con los residuos domésticos.

Una gestión inadecuada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, pilas o acumuladores podría provocar la liberación de sustancias peligrosas contenidas en los productos. Para evitar posibles daños para el medio ambiente o la salud, se recomienda al usuario que separe este aparato y/o las pilas o acumuladores que contiene de otros tipos de residuos y lo entregue al servicio municipal encargado de la recogida. Se puede solicitar al distribuidor la recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en las condiciones y de acuerdo con las modalidades establecidas por las normas nacionales de transposición de la Directiva 2012/19/UE.

La recogida diferenciada y el tratamiento correcto de los aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y los acumuladores favorecen la conservación de los recursos naturales, el respeto del medio ambiente y garantizan la protección de la salud.

Para obtener más información sobre las modalidades de recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y los acumuladores es necesario acudir a los ayuntamientos o las autoridades públicas competentes para la concesión de autorizaciones.

PRT-Informações sobre a gestão dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contendo pilhas e acumuladores

Este símbolo no produto, pilhas, acumuladores ou respetiva embalagem ou documentação indica que, no final do seu ciclo de vida útil, o produto e as pilhas ou acumuladores incluídos não devem ser recolhidos, recuperados nem eliminados conjuntamente com o lixo doméstico.

Uma gestão imprópria dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, pilhas ou acumuladores pode causar a libertação de substâncias perigosas contidas nos produtos. A fim de evitar eventuais danos para o ambiente ou para a saúde, o utilizador é convidado a separar este equipamento e/ou pilhas ou acumuladores incluídos de outros tipos de resíduos e a depositá-los no serviço municipal de recolha de lixo. É possível requisitar a recolha dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos pelo distribuidor segundo as condições e modalidades previstas pelas normas nacionais de transposição da diretiva 2012/19/UE.

A recolha separada e o correto tratamento dos equipamentos elétricos e eletrônicos e respetivas pilhas e acumuladores favorecem a conservação dos recursos naturais, o respeito do ambiente e a proteção da saúde.

Para mais informações sobre as modalidades de recolha dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, pilhas e acumuladores, dirija-se à sua Câmara Municipal ou à autoridade pública competente para a emissão das autorizações.

GRC-Πληροφορίες για τη διαχείριση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών

Αυτό το σύμβολο που εμφανίζεται στο προϊόν, στις μπαταρίες, στους συσσωρευτές στη συσκευασία ή στα έγγραφα υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του δεν πρέπει να συλλέγεται, να ανασύρεται ή να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα.

Ο ακατάλληλος χειρισμός των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών ή συσσωρευτών μπορεί να οδηγήσει στην απελευθέρωση επικινδύνων ουσιών που περιέχονται στο προϊόν. Προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν μόλυνση στο περιβάλλον ή ασθένεια, ο χρήστης ενθαρρύνεται να διαχωρίσει αυτόν τον εξοπλισμό ή/και τις μπαταρίες ή τους συσσωρευτές που περιλαμβάνονται από άλλα είδη αποβλήτων και να το παραδώσει στην υπηρεσία δημοτικών συλλογών. Είναι δυνατόν να ζητηθεί από τον διανομέα η συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού που πρέπει να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τους όρους και με τις διαδικασίες που θεσπίζονται από τις εθνικές διατάξεις εφαρμογής της οδηγίας 2012/19/ΕΕ.

Η χωριστή συλλογή και η σωστή επεξεργασία ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών ευνοούν τη διατήρηση των φυσικών πόρων, τον σεβασμό για το περιβάλλον και την προστασία της υγείας.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο συλλογής των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, μπαταριών και συσσωρευτών είναι απαραίτητο να επικοινωνήσετε με τους δήμους ή τις δημόσιες αρχές που είναι αρμόδιες για την έκδοση των αδειών.

DNK-Informationer til behandling af affald fra elektriske og elektroniske udstyr der indeholder batterier og akkumulatorer

Dette symbol, der vises på produktet, på batterierne eller på akkumulatorerne, på indpakningen eller i dokumentationen, angiver at selve produkt, når dets levetid er opbrugt, ikke skal opsamles, genvindes eller bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

En ukorrekt behandling af affald fra elektriske eller elektroniske udstyr, af batterier og akkumulatorer, risikerer at udløse farlige stoffer indeholdt i produktet. For at forebygge ventuelle skader for miljøet eller sundheden, bedes brugeren om at behandle dette udstyr, og/eller de medfølgende batterier eller akkumulatorer separat fra andre affaldstyper, og at levere det til det kommunale opsamlingscenter, eller at anmode leverandøren om opsamling, i henhold til forskrifterne, der er angivet i de nationale forordninger til gennemførelse af Direktivet 2012/19/EF.

Den separate opsamling og genvinding af de nedslidte elektriske og elektroniske udstyr, af batterierne og af akkumulatorerne, fremmer bevarelsen af de naturlige ressourcer, og sikrer at dette affald behandles ved at tage hensyn til miljøets og sundhedens varettagelse.

Til yderligere informationer angående opsamling af affald fra elektriske og elektroniske udstyr, af batterier og akkumulatorer, er det nødvendigt at rette henvendelse til Kommunerne eller til de ansvarlige myndigheder til udstedelse af bemyndigelserne.

POL-Informacje dotyczące zarządzania odpadami sprzętu elektrycznego i elektronicznego zawierającego baterie i akumulatory

Niniejszy symbol znajdujący się na produkcie, bateriach, akumulatorach, na ich opakowaniu lub na dokumentacji, wskazuje, że produkt, baterie lub akumulatory po zakończeniu okresu użytkowania nie mogą być zbierane, odzyskiwane lub utylizowane wraz z odpadami komunalnymi.

Niewłaściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, bateriami lub akumulatorami może powodować uwolnienie niebezpiecznych substancji zawartych w produktach. Celem uniknięcia jakichkolwiek szkód dla środowiska lub zdrowia, użytkownik proszony jest o odseparowanie niniejszego sprzętu i/lub dołączonych baterii lub akumulatorów od innych rodzajów odpadów i dostarczenia go do miejskiego punktu zbierania odpadów. Możliwe jest zwrócenie się z prośbą do dystrybutora o odebranie odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego, na warunkach i zgodnie z procedurami ustanowionymi przez przepisy krajowe transponujące dyrektywę 2012/19/UE.

Oddzielna zbiórka i prawidłowe przetwarzanie sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów sprzyja ochronie zasobów naturalnych, poszanowaniu środowiska i zapewnieniu ochrony zdrowia.

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących zbiórki użytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i akumulatorów, należy skontaktować się z władzami miejskimi lub organami publicznymi odpowiedzialnymi za wydawanie zezwoleń.

SVN-Informacije o ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo, ki vsebuje baterije in akumulatorje

Ta simbol, ki se nahaja na izdelku, baterijah, akumulatorjih ali na njihovi embalaži ali v dokumentaciji, označuje, da se po izteku življenjske dobe izdelka ter baterij ali akumulatorjev, ki jih izdelek vsebuje, ne sme zbirati, predelati ali odstranjevati skupaj z odpadki iz gospodinjstev.

Neprimerno ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, baterijami ali akumulatorji lahko povzroči izpust nevarnih snovi, ki jih vsebujejo izdelki. Da bi preprečili morebitne škodljive vplive na okolje ali zdravje, uporabnike pozivamo, da tovrstno opremo in/ali baterije ali akumulatorje, ki jih oprema vsebuje, ločujejo od drugih vrst odpadkov ter jih oddajo občinski službi za zbiranje odpadkov. Od distributerja lahko zahtevate prevzem odpadne električne in elektronske opreme pod pogoji in na načine, skladno s katerimi je bila Direktiva 2012/19/EU prenesena v nacionalno zakonodajo.

Ločevanje in ustrezna obdelava električnih in elektronskih naprav, baterij in akumulatorjev pripomoreta k ohranjanju naravnih virov, spoštovanju okolja ter zagotavljanju varovanja zdravja.

Za dodatne informacije o načinih zbiranja odpadne električne in elektronske opreme, baterij in akumulatorjev se obrnite na občine ali na javne organe, ki so pristojni za izdajanje dovoljenj.



Aico S.r.l.

Headquarter

Via Consorzio Agrario, 3 D - 25032
Chiari (BS) - Italy

Research and Development Centre

Viale del commercio 12/a - 37135
Verona (VR) - Italy

T. + 39 030 7402939
info@ravelligroup.it

FB Ravellifuocointelligente
IG ravellistufe

www.ravelligroup.it

Aico S.r.l. does not assume any responsibility for any errors in this booklet and considers itself free to make any variations to the features of its products without notice.